

Bedienungsanleitung Kaffeemaschine

# Camp&Brew

Nr. 869158



**GB** | User Manual: Coffee machine Camp&Brew

**FR** | Manuel d'utilisation : Machine à café Camp&Brew

**IT** | Manuale di istruzioni: Macchina per il caffè Camp&Brew

**NL** | Gebruiksaanwijzing: Koffiezetapparaat Camp&Brew

---

### Spezifikation

Dieses Produkt ist eine multifunktionale Kapsel-Kaffeemaschine von Berger. Sie zeichnet sich durch ein modernes, kompaktes Design aus und bereitet Kaffee mit reichhaltiger Crema und feinem Schaum zu. Die Maschine ist einfach und sicher zu bedienen sowie leicht zu reinigen.

Nennspannung	230 V/ 50 Hz
Nennfrequenz	50Hz
Gesamtleistung	1.400 W
Wassertank	920 ml
Pumpendruck	≤ 20 bar
Nettogewicht	2.87 Kg
Betriebstemperatur	10 °C — 40 °C
Produktabmessungen (LxBxH)	29 x 11 x 25,5 cm

### Abnehmbarer Wassertank und Tropfschale

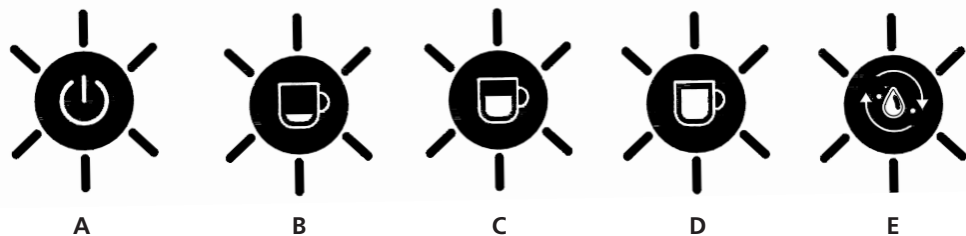
Ausgestattet mit 3 Adaptern  
Kompatibel mit:

- ① Nespresso®-Kapsel
- ② Dolce Gusto®-Kapsel
- ③ Gemahlener Kaffee/Kaffeepulver

Schubladenförmige Brüheinheit für einfache Bedienung und Reinigung

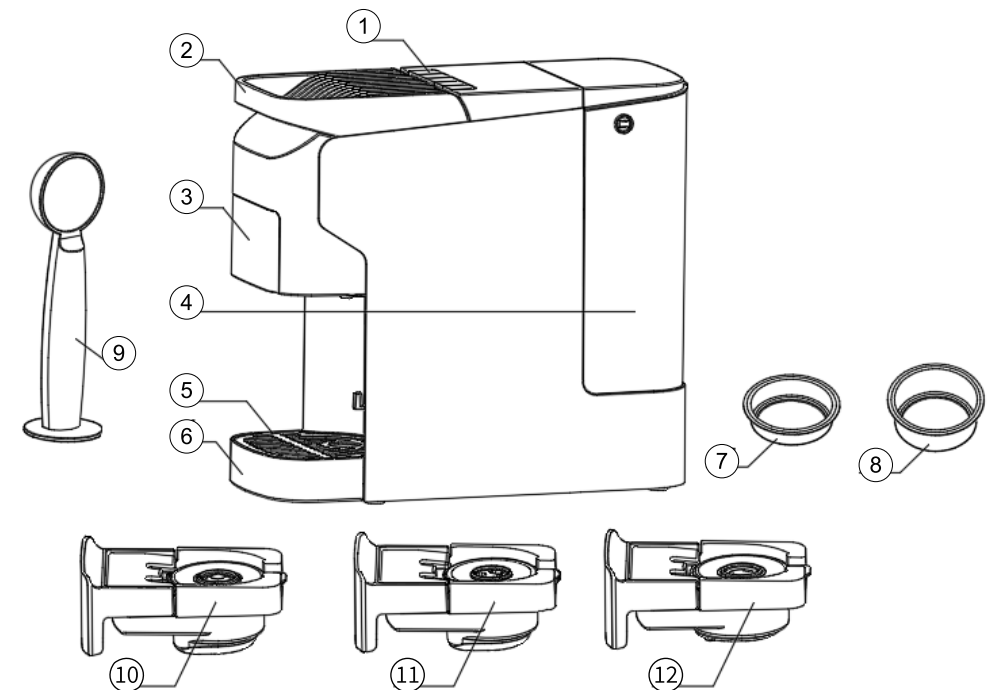
NTC-Temperaturregelung zur Echtzeitüberwachung der Brühtemperatur und optimierten Kaffeextraktion

### Bedeutung der Bedientasten



- A. Start/Stopp
- B. Kleine Tasse (40 ml)
- C. Mittlere Tasse (80 ml)
- D. Große Tasse (110 ml)
- E. Selbstreinigung

### Bauteile und Bedienelemente



- ① Bedienfeld (Start-/Stopp-Taste, Taste für kleine Tasse, Taste für mittlere Tasse, Taste für große Tasse, Taste für Selbstreinigung)
- ② Verriegelungshebel
- ③ Adapteraufnahme
- ④ Wassertank
- ⑤ Abtropfgitter (abnehmbar)
- ⑥ Tropfschale (abnehmbar)
- ⑦ Kaffeepulversieb für kleine Tasse / 1-Tasse
- ⑧ Kaffeepulversieb für große Tasse / 2-Tassen
- ⑨ Kaffeemesslöffel & Tamper
- ⑩ Nespresso®-Kapseladapter
- ⑪ Dolce Gusto®-Kapseladapter
- ⑫ Adapter für Kaffeepulver

## Sicherheitshinweise

Bitte lies diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor du dein Gerät an die Stromversorgung anschließt. Es ist wichtig, dass du diese Hinweise und die Bedienungsanleitung befolgst.

### Allgemeine Hinweise:

Lies vor der ersten Inbetriebnahme die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Verwende das Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Anleitung.

### Elektrische Sicherheit:

- Stromschlaggefahr! Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Vor der Inbetriebnahme prüfen, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Um sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, ziehe den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehe immer den Netzstecker, bevor du:
  - das Gerät umstellst,
  - es reinigst oder wartest,
  - es für längere Zeit nicht benutzt.
- Netzkabel nicht einklemmen oder über scharfe Kanten führen.
- Beschädigte Netzkabel dürfen nur vom Kundendienst ersetzt werden.
- Gerät, Stecker oder Kabel niemals mit feuchten Händen berühren.
- Ziehe niemals am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen, sondern ziehe immer den Stecker heraus.
- Verbrühungsgefahr! Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Heiße Teile (z. B. Brüheinheit) nicht berühren.
- Bedienhebel nicht betätigen, solange das Gerät unter Druck steht.
- Verwende die Maschine nicht in folgenden Fällen:
  - Fehlfunktion.
  - Beschädigtes Netzkabel.
  - Nach einem Sturz oder anderen Beschädigungen.
  - Lasse die Maschine in solchen Fällen sofort überprüfen und gegebenenfalls im Kundendienstzentrum reparieren.
- Der Aufstellungsort der Maschine muss folgende Anforderungen erfüllen:
  - Wähle eine trockene, stabile und ebene Auflagefläche, die nicht unmittelbar unter der Steckdose liegt.
  - mindestens 60 cm Abstand zum Waschbecken und zu Wasserhähnen.
  - Nicht auf oder nahe heißen/flammbelasteten Flächen.
  - Stelle das Gerät oder das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen oder offene Flammen oder näher als 50 cm daran.
  - Decke das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Kinder während des Betriebs fernhalten.
- Verwende das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Stolpergefahr! Lasse das Netzkabel nicht herunterhängen.
- Ziehe den Netzstecker und lasse das Gerät vollständig abkühlen, bevor du es reinigst und/oder wartest.

- Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halte das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Achtung! Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch noch heiß sein.
- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einem Schrank aufbewahrt werden. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, z. B.:
  - Personal-Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfast-Umgebungen.
  - die Kaffeemaschine darf während des Gebrauches auf einer offenen Fläche stehen und nicht z.B. in einem Schrank oder Regal.
  - Eine Warnung, um Verschüttungen auf dem Anschluss zu vermeiden
  - Details zur Reinigung der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (wenn die Oberfläche des Produkts mit Lebensmitteln oder Getränken in Kontakt kommt, wird empfohlen, sie mit einem feuchten Tuch abzuwischen)
  - Eine Warnung vor möglichen Verletzungen durch unsachgemäßen Gebrauch
  - Ein Hinweis darauf, dass die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist
  - In den Anweisungen für Kaffeemaschinen muss angegeben werden, dass die Reinigung und Wartung durch Kinder nicht ohne Aufsicht erfolgen darf.

## Auspacken

Nach dem Auspacken prüfen Sie bitte, ob folgende Teile enthalten sind:

- Kaffeemaschine
- Adapter (1 Adapter ist bereits eingesetzt)
- Kaffeepulversieb
- Kaffeelöffel mit Tamper
- Bedienungsanleitung



### Hinweis:

- Netzspannung prüfen
- Verpackungsmaterial kindersicher entsorgen
- Verpackung für späteren Transport aufbewahren
- Restwasser durch Werksprüfung möglich

## Inbetriebnahme

### Vor dem ersten Gebrauch



#### Achtung:

Der unsachgemäße Umgang mit elektrischen Geräten ist gefährlich und kann tödlich sein. Beachte bitte die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, insbesondere die folgenden:

- Verbrühungsgefahr: Vorsicht vor heißem Wasser!
- Betreibe das Gerät nicht mit leerem Wassertank oder wenn der Wasserstand unter dem Mindeststand liegt.
- Öffne den Griff nicht, während die Maschine brüht.
- Ziehe vor der Reinigung der Maschine immer den Netzstecker.
- Verwende die Maschine nur in einem trockenen Raum.
- Spüle den Wassertank vor dem ersten Gebrauch gründlich mit frischem Wasser aus. Reinige die Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Tuch.

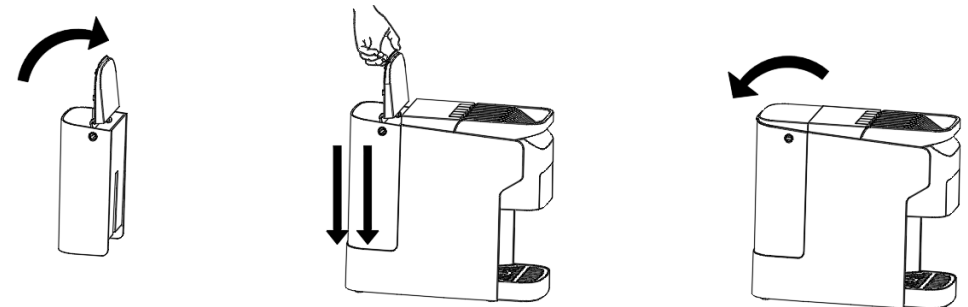
### 1. Wasser einfüllen

- Klappe den Deckel des Wassertanks um 90 Grad nach oben. (Nimm den Wassertank aus der Kaffeemaschine heraus.)
- Fülle den Tank mit kaltem, reinem Wasser (die maximale Füllmenge beträgt 0,92 Liter).
- Schiebe den Wassertank langsam auf den Wassertankfuß. Wenn der Auslass des Wassertanks in die Einlassaufnahme eingeführt ist, drehe den Deckel des Wassertanks und setze ihn in den Kartenschlitz des Gehäuses ein, um den Wassertank zu verriegeln.

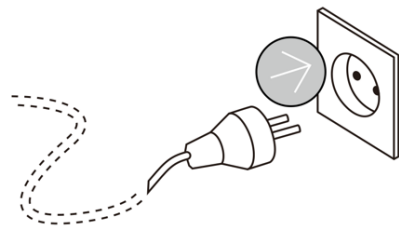


#### Hinweis:

Halte den Wassertank beim Entfernen und Einsetzen in vertikaler Position. Drücke den Wassertank beim Einsetzen vorsichtig an, um sicherzustellen, dass er fest und korrekt mit dem Wasserventilsitz verbunden ist, wie in der Abbildung unten gezeigt:



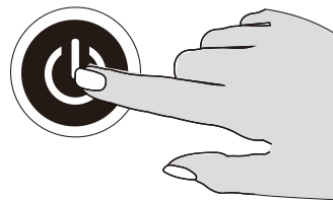
## 2. Schließe das Netzteil an



## 3. Drücke die Starttaste

Drücke die Starttaste, um die Kaffeemaschine zu starten. Die Tastenanzeige blinkt, was bedeutet, dass sie sich im Vorheizmodus befindet.

Die Anzeigeleuchten an den Tasten leuchten dauerhaft, wenn die Maschine aufgeheizt ist. Die Aufheizzeit beträgt ca. 40 Sekunden.



## 4. Selbstreinigung, vor dem ersten Gebrauch oder nach längeren Pausen verwenden

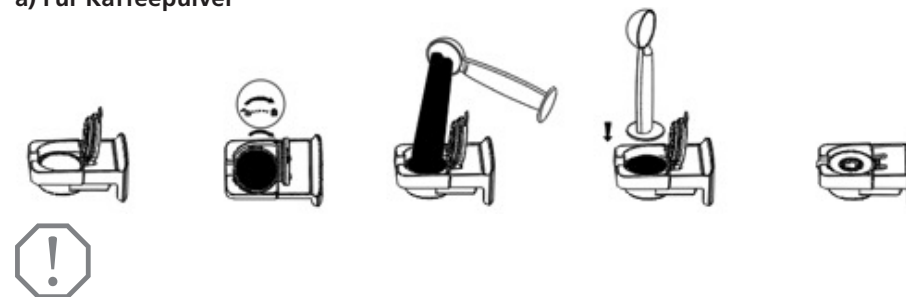
Vor dem ersten Gebrauch oder nach längeren Pausen (z. B. Urlaub) muss die Maschine gespült werden. Durch diesen kurzen Vorgang werden die internen Leitungen gründlich gespült und gereinigt.

- Öffne den Griff und setze einen Adapter ohne Kapsel oder Kaffeepulver ein.
- Schließe den Griff und stelle eine große Schüssel/Tasse unter den Auslauf.
- Nachdem die Maschine vorgewärmt ist und alle Lichter leuchten, drücke 3 Sekunden lang die Taste „Selbstreinigung“. Daraufhin ertönt ein Piepton. Die Kontrollleuchte zeigt einen laufenden Lichtmodus an, die Selbstreinigung beginnt. Das Wasser reinigt die gesamten internen Leitungen der Kaffeemaschine mithilfe der elektromagnetischen Pumpe. Der Vorgang dauert 3 Minuten.
- Während des Vorgangs kann durch Drücken einer beliebigen Taste der Selbstreinigungsvorgang angehalten werden.
- Nachdem der Selbstreinigungsvorgang automatisch beendet wurde, öffne den Griff, nimm den Adapter heraus und leere die Tropfschale.
- Der Spülzyklus ist beendet.
- Wiederhole diesen Vorgang 2-3 Mal.

## 5. Kaffeezubereitung

- Öffne den Griff
- Setze den gewünschten Brühadapter mit Kapsel/gemahlenem Kaffee in die Maschine ein. Die Maschine verfügt über verschiedene Adapter für verschiedene Kapseln/gemahlene Kaffee, Details findest du unten:

### a) Für Kaffeepulver



#### Hinweis:

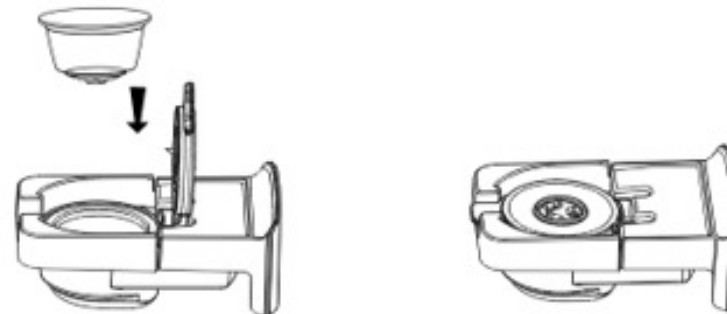
Der 1-Tassen-Filter fasst 5–6 g Pulver.

Der 2-Tassen-Filter fasst 11–12 g Pulver.

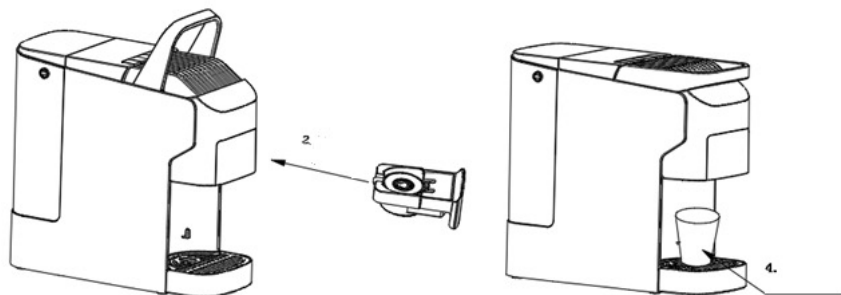
### b) Für Nespresso®-Kapseln



### c) Für Dolce Gusto®-Kapseln



- Schließe den Griff und stelle die Kaffeetasse unter den Wasserauslauf, wie in der Abbildung unten gezeigt:



- Drücke die gewünschte Kaffeetaste nur einmal, um den Brühvorgang zu starten. Die ausgewählte Taste blinkt und die Maschine beginnt mit dem Brühvorgang. Nach Beendigung des Brühvorgangs stoppt die Ausgabe automatisch, sobald das folgende Volumen erreicht ist:
  - a. Kleine Tasse – 40 ml
  - b. Mittlere Tasse – 80 ml
  - c. Große Tasse – 110 ml
- Der Brühvorgang kann jederzeit manuell durch Drücken der Brüh-Taste gestoppt werden.
- Hebe nach Abschluss des Brühvorgangs den Griff an und ziehe den Brühkorb heraus, um die gebrauchte Kapsel in den Behälter zu werfen.



#### Hinweis:

Um die Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten, verwende bitte nur originale und geeignete Kapseln. Öffne im Falle eines Unfalls den Griff nicht während des Brühvorgangs. Der Griff kann nur geöffnet werden, wenn alle Anzeigeleuchten dauerhaft leuchten.

#### 6. Automatische Abschaltung

Wenn nach dem Brühvorgang oder dem Einschalten der Maschine im Standby-Modus keine Bedienung erfolgt, schaltet sich die Kaffeemaschine nach 10 Minuten automatisch aus. Alle Tastenanzeigen außer der Betriebsanzeige erlöschen.

- Drücke die Taste „Ein/Aus“ erneut, um die Kaffeemaschine neu zu starten und vorzuwärmen.

#### 7. Wassermangelsicherung

Wenn die Kaffeemaschine zu wenig Wasser hat, schaltet sie normalerweise innerhalb von 1 Minute und 40 Sekunden in den Wassermangelsicherungsmodus, wobei 4 Kontrollleuchten schnell blinken.

- Drücke einmal eine der 4 schnell blinkenden Kontrollleuchten, und die Kaffeemaschine wechselt in den Kaffezubereitungsmodus.

### Tägliche Reinigung und Wartung

#### 1. Reinigen des Wassertanks

Ziehe den Deckel des Wassertanks nach hinten und schräg nach oben, um ihn abzunehmen, und hebe dann den Wassertank schräg nach oben, um ihn zu entfernen. Der Wassertank und die Brühvorrichtung sollten einmal pro Woche gereinigt werden. Reinige sie mit einem milden Reinigungsmittel, spüle sie gründlich ab und wische sie trocken.



#### Hinweis:

Der Wassertank und die Brühvorrichtung dürfen nicht in die Spülmaschine gegeben werden.

#### 2. Entkalken

Das Trinkwasser variiert je nach Region. Die Kalkpartikel in hartem Trinkwasser lagern sich als Rückstände in der Maschine ab und können die Leitungen verstopfen und Schäden verursachen. Um dies zu verhindern, sollten die Maschine mindestens nach 300 bis 400 Tassen Kaffee oder in jedem Fall, wenn die Leistung deutlich nachlässt, oder nach ein bis zwei Monaten entkalkt werden.

Die Entkalkung muss korrekt durchgeführt werden, um Schäden zu vermeiden. Befolge daher unbedingt diese Anweisungen.

#### Wichtig:

- Reinige die Maschine niemals mit Essig. Dies führt zu Schäden und beeinträchtigt den Geschmack deines Kaffees.
- Schäden, die durch unsachgemäße Entkalkung oder unterlassene Entkalkung entstehen, sind nicht durch die Garantie und Gewährleistung abgedeckt.
- Vorsicht vor heißem Wasser!
- 1) Empfehlungen: Kaufe einen handelsüblichen Entkalker (Entkalkungsflüssigkeit) und verdünne ihn gemäß den Anweisungen des Herstellers. Gieße die Mischung in den Wassertank.
- 2) Stelle sicher, dass sich keine Kapsel in der Maschine befindet.
- 3) Stelle eine große Schüssel unter den Auslauf, um die verdünnte Entkalkungslösung und Kalkrückstände aufzufangen.
- 4) Fülle den Wassertank bis zum maximalen Füllstand mit Wasser, das mit Entkalkungslösung gemischt ist, und stelle sicher, dass die Lösung vollständig aufgelöst ist.
- 5) Drücke gleichzeitig die Espresso- und die Lungotaste, halte sie 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist. Die Kontrollleuchte zeigt einen laufenden Lichtmodus an, die Reinigung beginnt. Wiederhole diesen Vorgang mehrmals, bis das gesamte Wasser aus dem Tank abgelaufen ist.
- 6) Wiederhole den Vorgang, um weitere Tanks mit Wasser und Entkalkungslösung zu entleeren.
- 7) Wiederhole den Vorgang, um den internen Kreislauf mit einem Tank frischem Wasser (ohne Entkalkungslösung) zu spülen und den internen Kreislauf vollständig zu reinigen.

### 3. Reinigung des Gehäuses

- Ziehe den Netzstecker und warte, bis die Kaffeemaschine vollständig abgekühlt ist, bevor du sie reinigst.
- Wische das Äußere der Kaffeemaschine und das Zubehör mit einem feuchten Tuch oder Reinigungsschwamm ab.



#### Hinweis:

Verwende zur Reinigung keine alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel und tauche die Kaffeemaschine zur Reinigung nicht in Wasser.

### Fehlerbehebung

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Es wird kein Kaffee gebrüht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es befindet sich kein Wasser im Wassertank/der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>2. Die Kaffeemaschine wurde nicht vorgewärmt.</li> <li>3. Die Kaffeemaschine ist nicht eingeschaltet.</li> <li>4. Die Maschine wurde längere Zeit nicht benutzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fülle Wasser in den Wassertank und überprüfe, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist.</li> <li>2. Warte, bis die Kaffeemaschine vorgeheizt ist, bevor du Kaffee zubereitest.</li> <li>3. Überprüfe, ob die Kaffeemaschine eingeschaltet ist.</li> <li>4. Verwende die Selbstreinigungsfunktion, um die Leitung zu reinigen und zu entstopfen.</li> </ol>
Weniger Kaffee-creme	Das Kaffeepulver ist zu fein/nicht gestrichen. Außerdem sollte das Pulver nicht zu fest gedrückt werden.	Ersetze den Kaffeesatz und drücke ihn mit einem Tamper flach.
Der Griff lässt sich nicht schließen	Der Brühkorb ist nicht richtig eingesetzt.	Schiebe den Brühkorb in die richtige Position
Mehr oder weniger Kaffee	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zu viel oder zu wenig Kaffeepulver.</li> <li>2. Es gibt Unterschiede zwischen den Kaffeekapseln derselben Charge.</li> <li>3. Der Beutel mit dem Kaffeepulver ist nicht richtig eingesetzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fülle die Kaffeepulvermenge gemäß der Standardmenge ein, 1 Messlöffel für 1 Tasse, und drücke sie fest. Das Kaffeepulver sollte nicht zu grob und nicht zu fein sein. Ist es zu grob, kann der Kaffee nicht vollständig extrahiert werden, und ist es zu fein, wird die produzierte Kaffeemenge beeinträchtigt.</li> <li>2. Es ist normal, dass Kaffeekapseln aus derselben Charge Unterschiede aufweisen.</li> <li>3. Setze den Kaffeepulverbeutel richtig ein.</li> </ol>

### Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausreichend behandelt werden, wende dich bitte an eine Berger Filiale in deiner Nähe. Sollte sich in deiner Nähe keine Filiale befinden, kontaktiere uns bitte unter: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)  
Bewahre diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und gib sie an den nächsten Benutzer weiter.



### Specification

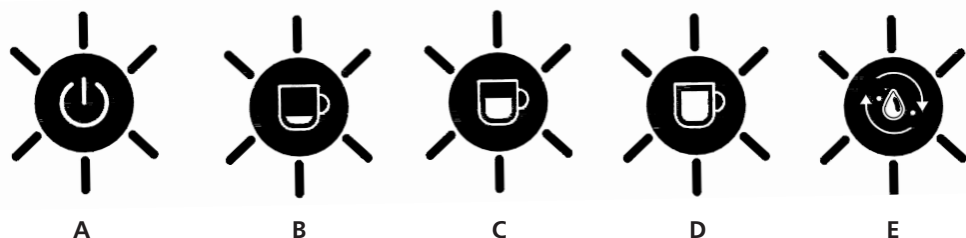
This product is a multifunctional capsule coffee machine in the coffee machine system of our company, with novel and unique appearance, can make coffee with rich crema and fine foam. It's easy and safe to operate, also it's easy to clean.

Rated Voltage	230 V/ 50 Hz
Rated frequency	50 Hz
Power	1.400 W
Water tank	920 ml
Pump pressure	≤ 20 bar
Net weight	2.87 Kg
Environment temperature	10 °C — 40 °C
Product dimension (LxWxH)	29 x 11 x 25,5 cm
Detachable water tank and drip tray	
Equipped with 3 adapters Compatible with:	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Nespresso® capsule</li> <li>② Dolce Gusto® capsule</li> <li>③ Ground coffee/Coffee powder</li> </ul>

Drawer-type brewing components for simple operation and easy cleaning.

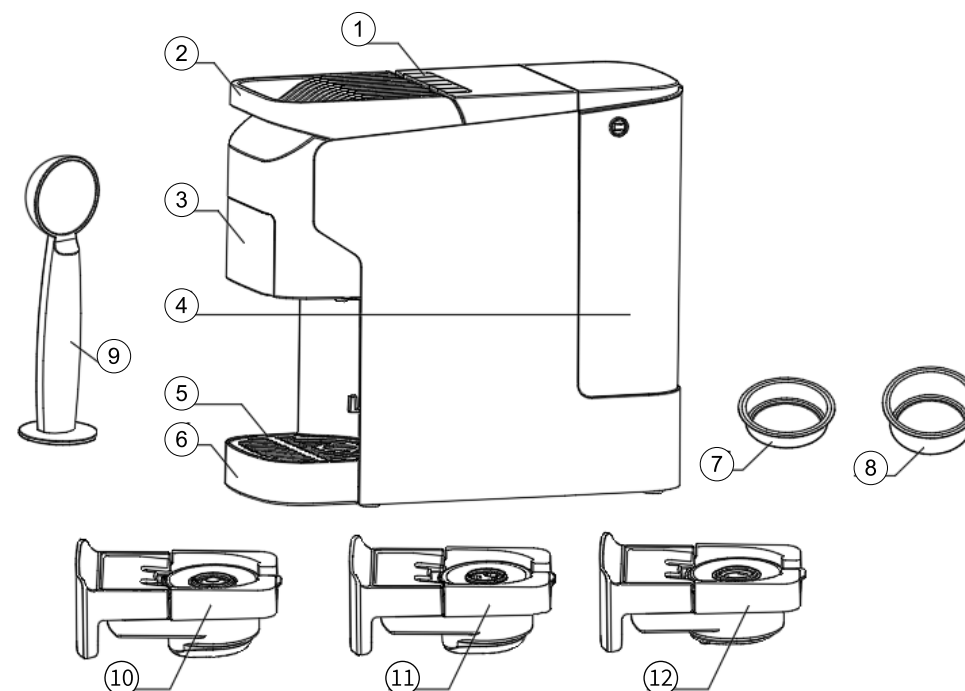
NTC intelligent temperature control that real-time monitors the brewing temperature to improve coffee extraction efficiency

### Control Button Symbols



- A. start/stop button
- B. small cup button - 40ml
- C. medium cup button - 80ml
- D. large cup button - 110ml
- E. self cleaning

### Overview of machine parts and controls



- ① control panel (start/stop button, small cup button, medium cup button, big cup button, self cleaning button)
- ② Locking Handle
- ③ Adapter holding position
- ④ Water tank
- ⑤ Drip grid (removable)
- ⑥ Drip tray (removable)
- ⑦ Coffee powder bowl for small cup/1-cup
- ⑧ Coffee powder bowl for big cup/2-cup
- ⑨ Coffee measuring spoon & tamper
- ⑩ Nespresso® capsule adapter
- ⑪ Dolce Gusto® capsule adapter
- ⑫ Coffee powder and coffee pod adapter

## Safety instructions

Please read these safety instructions carefully before connecting your appliance to the power supply. It is important that you follow these instructions and the operating instructions.

### General information:

Read the entire operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Use the appliance only in accordance with the instructions in this manual.

### Electrical safety:

- Risk of electric shock! Never immerse the device in water or other liquids.
- Before use, check that the mains voltage matches the information on the type plate.
- To ensure that the device is switched off, unplug it from the power outlet.
- Always unplug the power cord before:
  - moving the device,
  - cleaning or maintaining it,
  - not using it for a long period of time.
- Do not pinch the power cord or run it over sharp edges.
- Damaged power cords may only be replaced by customer service.
- Never touch the device, plug, or cable with wet hands.
- Never pull on the power cord to remove the plug; always pull the plug out.
- Risk of scalding! Do not move the appliance during operation.
- Do not touch hot parts (e.g., brewing unit).
- Do not operate the control lever while the appliance is under pressure.
- Do not use the machine in the following cases:
  - Malfunction.
  - Damaged power cord.
  - After a fall or other damage.
  - In such cases, have the machine checked immediately and, if necessary, repaired at a customer service center.
- The location where the machine is installed must meet the following requirements:
  - Choose a dry, stable, and level surface that is not directly below the power outlet.
  - At least 60 cm away from the sink and taps.
  - Not on or near hot/flammable surfaces.
  - Never place the appliance or the power cord on hot surfaces or open flames or closer than 50 cm to them.
  - Never cover the device during operation.
- Keep children away during operation.
- Only use the device in dry rooms.
- Trip hazard! Do not let the power cord hang down.
- Unplug the power cord and allow the device to cool completely before cleaning and/or servicing it.
- Only use replacement parts recommended by the manufacturer.

- This device can be used by children aged 8 and above if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the associated dangers. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 and are supervised. Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years of age.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- This appliance is intended for domestic and indoor use only.
- The appliance must not be immersed in water. Caution! Improper use may result in injury.
- The surface of the heating element may still be hot after use.
- The coffee maker must not be stored in a cupboard during use. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.
- This appliance is intended for domestic use and similar applications, e.g.:
  - Staff kitchens in shops, offices, and other working environments;
  - By customers in hotels, motels, and other residential environments;
  - Bed and breakfast environments.
  - The coffee maker must be placed on an open surface during use and not, for example, in a cabinet or on a shelf.
  - A warning to avoid spills on the connection.
  - Details on cleaning surfaces that come into contact with food (if the surface of the product comes into contact with food or beverages, it is recommended to wipe it with a damp cloth).
  - A warning about possible injuries due to improper use.
  - A note that the surface of the heating element remains hot after use
  - The instructions for coffee machines must state that cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
  - The instructions for coffee-makers shall state that cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

## Unpacking

After unpacking, please check that the following parts are included:

- Coffee machine
- Adapter (1 adapter is already inserted)
- Coffee powder filter
- Coffee spoon with tamper
- Operating instructions



### Note:

- Check the mains voltage
- Dispose of packaging material in a child-proof manner
- Keep the packaging for later transport
- Residual water may be present due to factory testing

## Starting up

### Before using for the first time



#### Caution:

Improper handling of electrical equipment is dangerous and can be lethal. Please pay attention to the safety precautions in this manual, in particular the following:

- Danger of scalding: be ware of hot water!
- Do not operate the machine with an empty water tank or water is less than MINIMUM level.
- Do not open the handle when the machine is brewing.
- Always pull out the power plug before cleaning the machine.
- Only use the machine in a dry room.
- Thoroughly rinse out the water tank with fresh water before using for the first time.  
Clean the coffee machine using a damp cloth only.

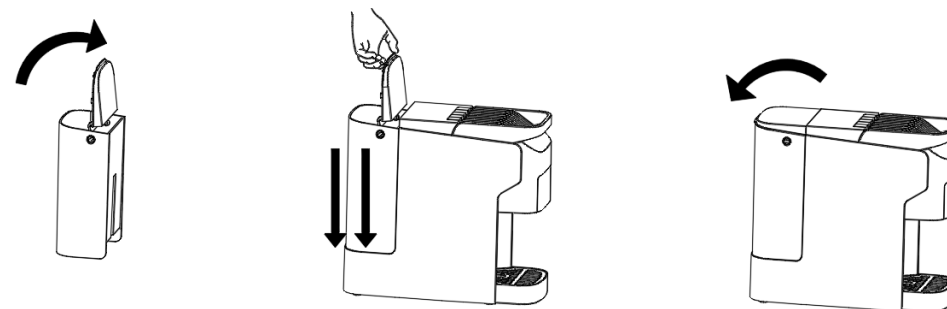
### 1. Adding water

- Flip the water tank cover at 90 degrees. (remove the water tank from the coffee machine.)
- Fill the tank up with cold pure water (the maximum capacity is 0.92 liters)
- Slide the water tank slowly on water tank base, when the water tank outlet is inserted in the inlet receptacle, rotate the water tank cover and place it into the card slot of the shell to lock the water tank.

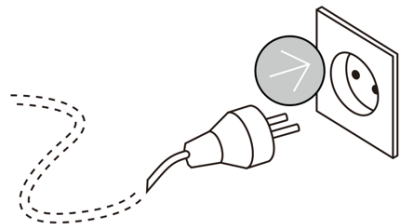


#### Note:

When removing and inserting the water tank, keep it vertically oriented. When inserting, press the water tank gently to ensure it is tightly and correctly connected to the water valve seat, as shown in the figure below:

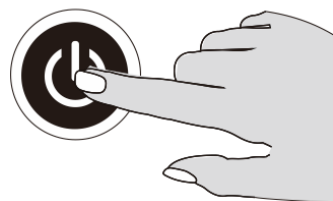


## 2. Connect the power supply



## 3. Press the start button

Press the start button to start the coffee machine, the button indicator light will flash, means it's preheating. The lights at buttons become steady when the machine is heated up, heating up time is 40 seconds approximately.



## 4. Self cleaning, for the first time or after long pauses use

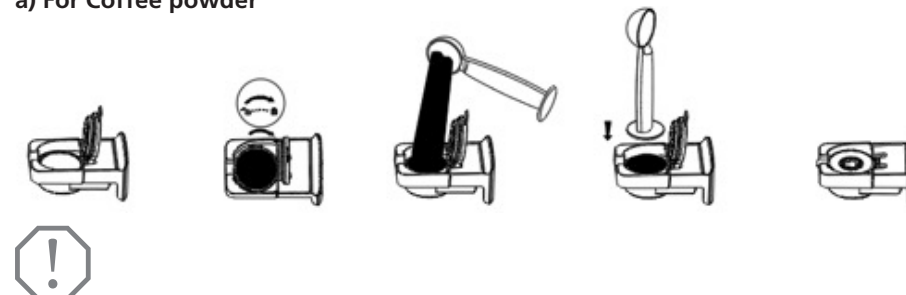
Before using for the first time or after long pauses (e.g. holidays) the machine must be flushed out. This short procedure can flush out and cleans the internal piping thoroughly.

- Open the handle, insert a adapter without capsule or coffee powder inside.
- Close the handle, placing a large bowl /cup under the outlet.
- After the machine is preheated, the lights are all steady, press the "self cleaning" button for 3 seconds, then will hear a "beep" sound. The indicator light will display a running light mode, self cleaning starts. The water will clean the entire internal pipes of the coffee machine by the electromagnetic pump. The process will last for 3 minutes.
- During the process, press any button can pause the self cleaning process.
- After the self cleaning process stopped automatically, open the handle, take out the adapter, empty the drip tray.
- Flush out cycle is finished.
- Repeat it for 2-3 times.

## 5. Brewing coffee

- Open the handle
- Insert the desired brewing adapter with capsule/ground coffee to machine. The machines has different adapter for different capsules/ground coffee, details refer to below:

### a) For Coffee powder



#### Note:

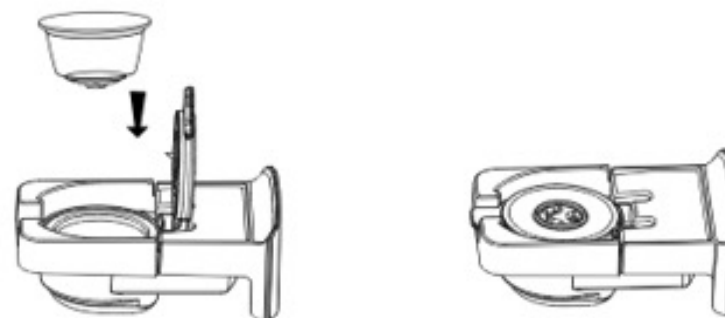
The 1-cup filter can hold 5-6 g of powder.

The 2-cup filter can hold 11-12 g of powder

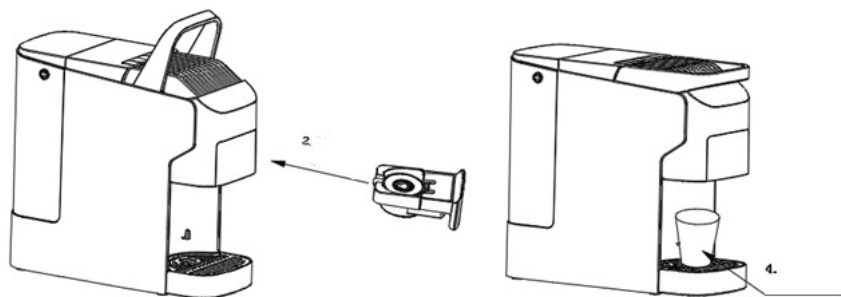
### b) For Nespresso® capsules



### c) For Dolce Gusto® capsules



- Close the handle, place the coffee cup under the water outlet, as shown in the figure below:



- Press the desired coffee button only once to start brewing coffee. The selected button will blink and the machine will start brewing then complete the brewing process, dispensing will stop automatically when reaching the volume:
  - a. Small cup size - 40 ml
  - b. Medium cup size - 80 ml
  - c. Large cup size - 110 ml
- Extraction can be stopped at any time manually by pressing the brewing button.
- After completing the brewing process, raise the handle and pull out the brewing basket to inject used capsule into the container.



**Notice:**

To guarantee the using life of machine, please use formal and suitable capsules. In case of accident, please do not open the handle during coffee brewing. The handle can only be opened when all indicator lights are steady on.

**6. Auto off protection**

After brewing coffee or turning on the machine, if there is no operation in standby mode, the coffee machine will automatically shut down after 10 minutes. All button lights will go out except the power light.

- Press the "On/Off" button again to restart the coffee machine and preheat it.

**7. Water shortage protection**

When the coffee machine is short of water, it will normally enter the water shortage protection state within 1 minute and 40 seconds, with 4 indicator lights flashing rapidly.

- Press any of the 4 rapidly flashing indicator buttons once, and the coffee machine will enter the coffee extraction state.

**Daily Cleaning and Maintenance**

**1. Cleaning the Water Tank**

Pull the water tank cover backward and obliquely to lift it out, then lift the water tank upward obliquely to remove it. The water tank and brewing cup assembly should be cleaned once a week. Clean with mild detergent, rinse thoroughly, and wipe dry.



**Notice:**

The water tank and brewing adapters cannot be put into the dishwasher.

**2. Descaling**

Drinking water varies according to region. The lime particles in hard drinking water are deposited as residues in the machine and can block the piping and cause damage. To prevent this, be sure to decalcify the machine at the very least after making 300 to 400 cups of coffee or, in any case if the output falls significantly or, after one or two months. Decalcification must be done correctly to prevent damage. So it is essential to follow these instructions.

**Important:**

- Never clean the machine with vinegar. This causes damage and makes your coffee taste bad.
  - Damage caused by incorrect decalcification or failure to decalcify is not covered by the guarantee.
  - Caution: beware of hot water!
- 1) Recommendations: purchase commercially available decalcifier (decalcifying liquid), diluted according to the manufacturer's instructions; pour the mixture in the water tank
  - 2) Make sure there is without capsule inside the machine.
  - 3) Place a large bowl under the dispensing head to collect the decalcification diluted and lime residues.
  - 4) Fill the water tank with water to maximum level mixed with decalcifying solution, make sure the solution is dissolved completely.
  - 5) Press the espresso and lungo buttons simultaneously, hold for 3 seconds, then hear a "beep" sound. The indicator light will display a running light mode, it starts cleaning. Repeat for several times to run out the entire tank water.
  - 6) Repeat the process to run another tanks of water mixed with decalcifying solution.
  - 7) Repeat the process to Flush out the intern circuit with a tank of fresh water (without the decalcifying solution) to clean the internal circuit completely.

### 3. Body Cleaning

- Unplug the power cord and wait for the coffee machine to cool down completely before cleaning.
- Wipe the exterior of the coffee machine and accessories with a damp cloth or cleaning sponge.



**Notice:**

Do not use alcohol or solvent-based cleaners for cleaning, and do not immerse the coffee machine in water for cleaning.

### Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
No coffee is brewed.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. There is no water in the water tank/the water tank is not installed properly</li> <li>2. The coffee machine has not been preheated</li> <li>3. The coffee machine is not turned on</li> <li>4. Machine not used for a long time</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Add water to the water tank and check whether the water tank is in place.</li> <li>2. Wait for the coffee machine to preheat before making coffee.</li> <li>3. Check whether the coffee machine is powered on; whether the coffee machine is turned on.</li> <li>4. Use the self-cleaning function to clean and unclog the pipeline.</li> </ol>
Less coffee crema	The coffee powder is too fine/not flattened. Also, the powder should not be pressed too tightly.	Replace the coffee grounds and use a tamper to flatten the grounds.
Handle can not close	The brewing basket is not placed well	Push the brewing basket into correct position
More or less coffee	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Too much or too little coffee powder.</li> <li>2. There are differences in coffee capsules from the same batch.</li> <li>3. The coffee powder bag is not placed properly.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fill the coffee powder according to the standard amount, 1 scoop for 1 cup and flatten it. The coffee powder should not be too coarse or too fine. If it is too coarse, the coffee cannot be fully extracted, and if it is too fine, the amount of coffee produced will be affected.</li> <li>2. It is normal for coffee capsules from the same batch to have differences.</li> <li>3. Place the coffee powder bag correctly.</li> </ol>

### Notes on this operating manual

For further information or if you encounter any problems that are not adequately addressed in this user manual, please contact your nearest Berger branch. If there is no branch in your area, please contact us at: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)  
Please keep this operating manual safe and pass it on to the next user.



### Spécifications

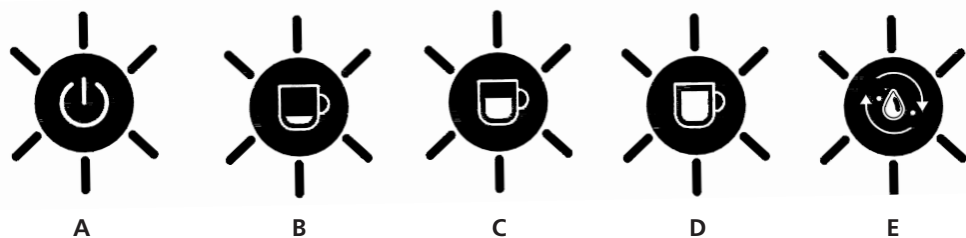
Ce produit est une machine à café à capsules multifonctionnelle de Berger. Elle se caractérise par un design moderne et compact et prépare un café avec une crème riche et une mousse fine. La machine est simple et sûre à utiliser et facile à nettoyer.

Tension nominale	230 V/ 50 Hz
Fréquence nominale	50Hz
Puissance totale	1.400 W
Réservoir d'eau	920 ml
Pression de la pompe	≤ 20 bar
Poids net	2.87 Kg
Température de fonctionnement	10 °C — 40 °C
Dimensions du produit (L x l x H)	29 x 11 x 25,5 cm
Réservoir d'eau et bac d'égouttement amovibles	
Équipée de 3 adaptateurs Compatibles avec :	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Capsule Nespresso®</li> <li>② Capsule Dolce Gusto®</li> <li>③ Café moulu/café en poudre</li> </ul>

Groupe de percolation en forme de tiroir pour une utilisation et un nettoyage faciles

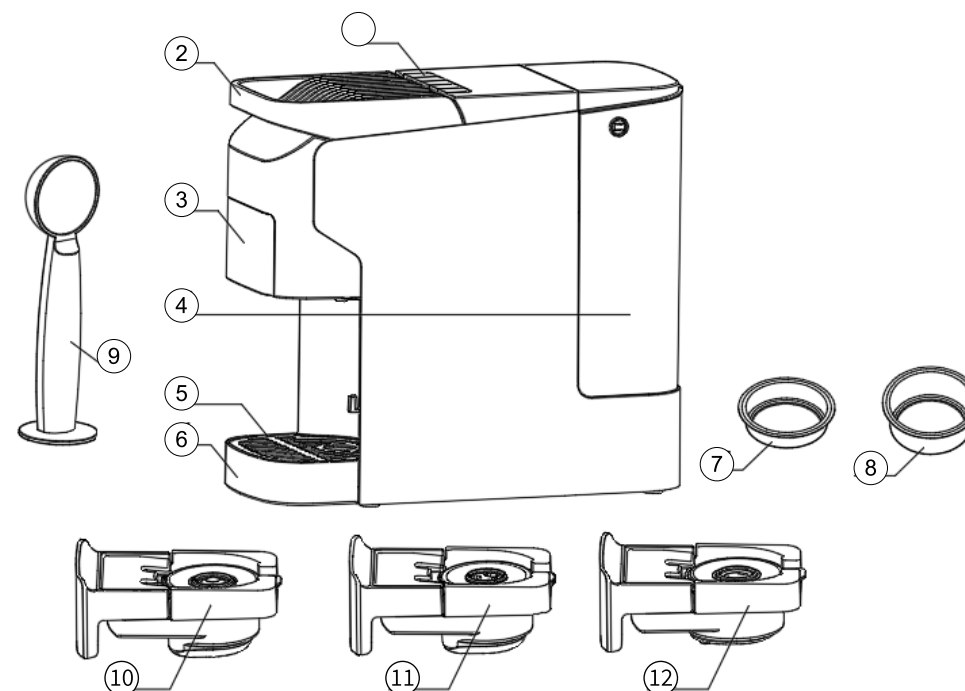
Régulation de la température NTC pour une surveillance en temps réel de la température d'infusion et une extraction optimisée du café

### Signification des touches de commande



- A. Marche/Arrêt
- B. Petite tasse (40 ml)
- C. Tasse moyenne (80 ml)
- D. Grande tasse (110 ml)
- E. Autonettoyage

### Composants et éléments de commande



- ① Panneau de commande (bouton marche/arrêt, bouton pour petite tasse, bouton pour tasse moyenne, bouton pour grande tasse, bouton pour autonettoyage)
- ② Levier de verrouillage
- ③ Support d'adaptateur
- ④ Réservoir d'eau
- ⑤ Grille d'égouttage (amovible)
- ⑥ Bac d'égouttage (amovible)
- ⑦ Filtre à café moulu pour petite tasse / 1 tasse
- ⑧ Filtre à café moulu pour grande tasse / 2 tasses
- ⑨ Cuillère à café et tasseur
- ⑩ Adaptateur pour capsules Nespresso®
- ⑪ Adaptateur pour capsules Dolce Gusto®
- ⑫ Adaptateur pour café moulu

## Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ces consignes de sécurité avant de brancher votre appareil à l'alimentation électrique. Il est important que vous suiviez ces consignes et le mode d'emploi.

### Consignes générales :

Avant la première mise en service, lisez attentivement l'intégralité du mode d'emploi. Utilisez l'appareil exclusivement conformément aux indications fournies dans ce mode d'emploi.

### Sécurité électrique :

- Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Avant la mise en service, vérifiez que la tension secteur correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Pour vous assurer que l'appareil est hors tension, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Débranchez toujours la fiche secteur avant :
  - de déplacer l'appareil,
  - de le nettoyer ou de l'entretenir,
  - de ne pas l'utiliser pendant une longue période.
- Ne coincez pas le câble d'alimentation et ne le faites pas passer sur des arêtes vives.
- Les câbles d'alimentation endommagés ne doivent être remplacés que par le service après-vente.
- Ne touchez jamais l'appareil, la fiche ou le câble avec les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche, mais débranchez toujours la fiche.
- Risque de brûlure ! Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas les pièces chaudes (par exemple, le groupe de chauffage).
- N'actionnez pas le levier de commande tant que l'appareil est sous pression.
- N'utilisez pas la machine dans les cas suivants :
  - Dysfonctionnement.
  - Cordon d'alimentation endommagé.
  - Après une chute ou tout autre dommage.
  - Dans de tels cas, faites immédiatement vérifier la machine et, si nécessaire, la faire réparer par le service après-vente.
- L'emplacement de la machine doit répondre aux exigences suivantes :
  - Choisissez une surface de support sèche, stable et plane, qui ne se trouve pas directement sous la prise de courant.
  - À au moins 60 cm du lavabo et des robinets.
  - Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes/exposées à des flammes.
  - Ne jamais placer l'appareil ou le cordon d'alimentation sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues, ni à moins de 50 cm de celles-ci.
  - Ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
- Tenez les enfants éloignés pendant le fonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- Risque de trébucher ! Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre.
- Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et/ou de l'entretenir.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers associés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau. Attention ! Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.
- La surface de l'élément chauffant peut encore être chaude après utilisation.
- La cafetière ne doit pas être rangée dans un placard pendant son utilisation. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, par exemple :
  - cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - Par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - Environnements de chambres d'hôtes.
  - Pendant son utilisation, la cafetière doit être posée sur une surface dégagée et non pas, par exemple, dans un placard ou sur une étagère.
  - Un avertissement pour éviter les déversements sur le raccordement
  - Détails sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments (si la surface du produit entre en contact avec des aliments ou des boissons, il est recommandé de l'essuyer avec un chiffon humide)
  - Un avertissement concernant les blessures possibles en cas d'utilisation incorrecte
  - Une remarque indiquant que la surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation
  - Les instructions relatives aux cafetières doivent préciser que le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance

## Déballage

Après le déballage, veuillez vérifier que les pièces suivantes sont incluses :

- Machine à café
- Adaptateur (1 adaptateur est déjà installé)
- Filtre à café moulu
- Cuillère à café avec tasseur
- Mode d'emploi



### Remarque :

- Vérifier la tension secteur
- Éliminer les matériaux d'emballage de manière à ce qu'ils ne présentent aucun danger pour les enfants
- Conserver l'emballage pour un transport ultérieur
- Présence d'eau résiduelle possible due au contrôle en usine

## Mise en service

### Avant la première utilisation



#### Attention :

une mauvaise utilisation des appareils électriques est dangereuse et peut être mortelle. Veuillez respecter les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi, en particulier les suivantes :

- Risque de brûlure : attention à l'eau chaude !
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide ou lorsque le niveau d'eau est inférieur au niveau minimum.
- N'ouvrez pas la poignée pendant que la machine est en cours de fonctionnement.
- Débranchez toujours la fiche secteur avant de nettoyer la machine.
- Utilisez la machine uniquement dans une pièce sèche.
- Avant la première utilisation, rincez soigneusement le réservoir d'eau à l'eau claire. Nettoyez la cafetière uniquement avec un chiffon humide.

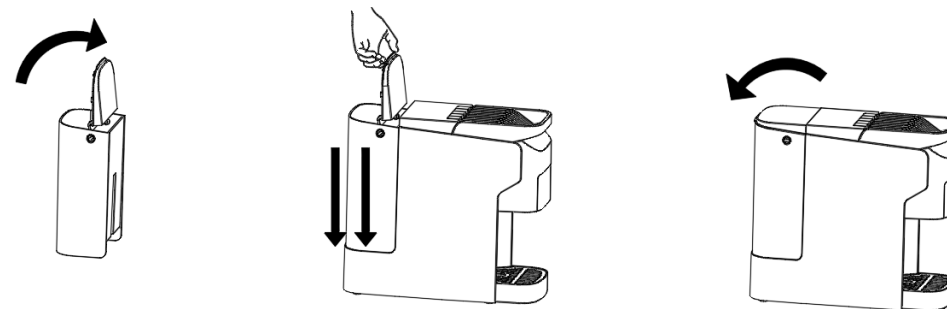
### 1. Remplir d'eau

- Relevez le couvercle du réservoir d'eau à 90 degrés. (Retirez le réservoir d'eau de la cafetière.)
- Remplissez le réservoir d'eau froide et propre (la capacité maximale est de 0,92 litre).
- Poussez lentement le réservoir d'eau sur son support. Une fois l'embout du réservoir d'eau inséré dans le réceptacle, tournez le couvercle du réservoir d'eau et insérez-le dans la fente du boîtier pour verrouiller le réservoir d'eau.

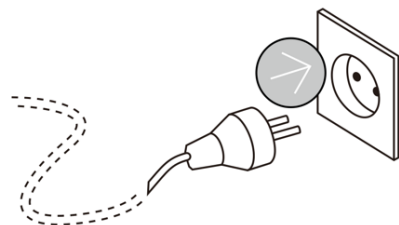


#### Remarque :

maintenez le réservoir d'eau en position verticale lorsque vous le retirez et le remettez en place. Appuyez doucement sur le réservoir d'eau lors de son insertion pour vous assurer qu'il est bien fixé et correctement connecté au siège de la vanne d'eau, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous :

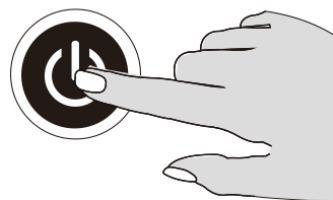


## 2. Branchez l'adaptateur secteur



## 3. Appuyez sur le bouton de démarrage

Appuyez sur le bouton de démarrage pour mettre la machine à café en marche. Le voyant du bouton clignote, ce qui signifie que la machine est en mode préchauffage. Les voyants lumineux des boutons restent allumés lorsque la machine est chaude. Le temps de préchauffage est d'environ 40 secondes.



## 4. Autonettoyage, à effectuer avant la première utilisation ou après de longues périodes d'inactivité

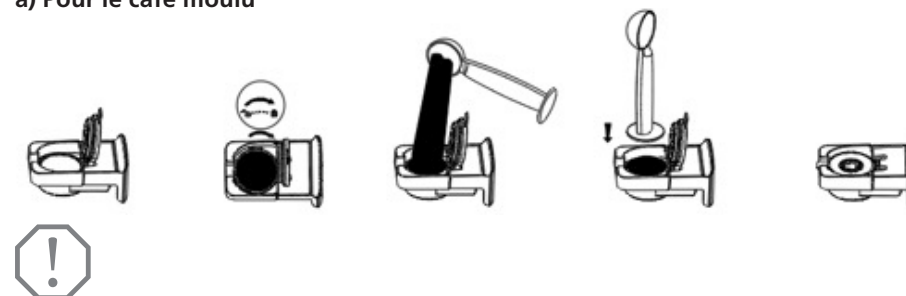
Avant la première utilisation ou après une longue période d'inactivité (par exemple, pendant les vacances), la machine doit être rincée. Ce processus rapide permet de rincer et de nettoyer en profondeur les conduites internes.

- Ouvrez la poignée et insérez un adaptateur sans capsule ni café moulu.
- Fermez la poignée et placez un grand bol/une grande tasse sous le bec verseur.
- Une fois que la machine est préchauffée et que tous les voyants sont allumés, appuyez sur le bouton « Autonettoyage » pendant 3 secondes. Un bip retentit. Le voyant indique un mode lumineux continu, l'autonettoyage commence. L'eau nettoie l'ensemble des conduites internes de la machine à café à l'aide de la pompe électromagnétique. L'opération dure 3 minutes.
- Pendant le processus, vous pouvez arrêter l'autonettoyage en appuyant sur n'importe quel bouton.
- Une fois l'autonettoyage terminé automatiquement, ouvrez la poignée, retirez l'adaptateur et videz le bac d'égouttement.
- Le cycle de rinçage est terminé.
- Répétez cette opération 2 à 3 fois.

## 5. Préparation du café

- Ouvrez la poignée
  - Insérez l'adaptateur souhaité avec la capsule/le café moulu dans la machine.
- La machine dispose de différents adaptateurs pour différentes capsules/différents cafés moulus. Vous trouverez plus de détails ci-dessous :

### a) Pour le café moulu



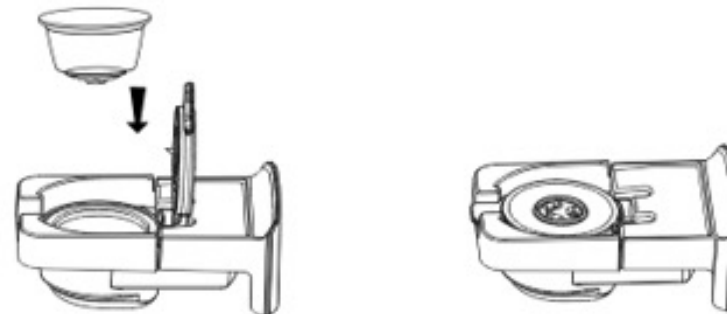
#### Remarque :

le filtre 1 tasse peut contenir 5 à 6 g de café moulu.  
Le filtre 2 tasses peut contenir 11 à 12 g de café moulu.

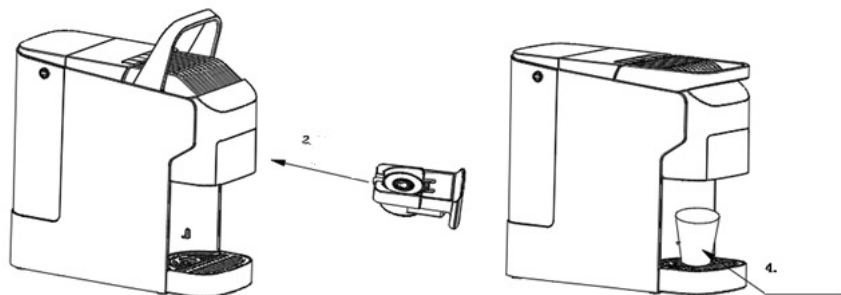
### b) Pour les capsules Nespresso®



### c) Pour les capsules Dolce Gusto®



- Fermez la poignée et placez la tasse à café sous le bec verseur, comme indiqué dans l'illustration ci-dessous :



- Appuyez une seule fois sur le bouton de café souhaité pour démarrer le processus d'infusion. Le bouton sélectionné clignote et la machine commence le processus d'infusion. Une fois la préparation terminée, la distribution s'arrête automatiquement dès que le volume suivant est atteint :
  - a. Petite tasse – 40 ml
  - b. Tasse moyenne – 80 ml
  - c. Grande tasse – 110 ml
- La préparation peut être arrêtée manuellement à tout moment en appuyant sur le bouton de préparation.
- Une fois le processus d'infusion terminé, soulevez la poignée et retirez le panier d'infusion afin de jeter la capsule usagée dans le récipient.



#### Remarque :

Afin de garantir la durée de vie de la machine, veuillez utiliser uniquement des capsules originales et adaptées. En cas d'accident, n'ouvrez pas la poignée pendant le processus d'infusion. La poignée ne peut être ouverte que lorsque tous les voyants lumineux sont allumés en permanence.

#### 6. Arrêt automatique

Si aucune opération n'est effectuée après le processus d'infusion ou la mise en marche de la machine en mode veille, la machine à café s'éteint automatiquement après 10 minutes. Tous les voyants des boutons, à l'exception du voyant de fonctionnement, s'éteignent.

- Appuyez à nouveau sur la touche « Marche/Arrêt » pour redémarrer la machine à café et la préchauffer.

#### 7. Sécurité en cas de manque d'eau

Si la machine à café manque d'eau, elle passe normalement en mode de sécurité en cas de manque d'eau dans un délai de 1 minute et 40 secondes, les 4 voyants clignotent rapidement.

- Appuyez une fois sur l'un des 4 voyants clignotant rapidement et la machine à café passe en mode préparation du café.

### Nettoyage et entretien quotidiens

#### 1. Nettoyage du réservoir d'eau

Tirez le couvercle du réservoir d'eau vers l'arrière et vers le haut pour le retirer, puis soulevez le réservoir d'eau vers le haut pour le retirer. Le réservoir d'eau et le dispositif d'infusion doivent être nettoyés une fois par semaine. Nettoyez-les avec un détergent doux, rincez-les soigneusement et essuyez-les.



#### Remarque :

le réservoir d'eau et le dispositif d'infusion ne doivent pas être mis au lave-vaisselle.

#### 2. Détartrage

L'eau potable varie selon les régions. Les particules de calcaire présentes dans l'eau potable dure se déposent sous forme de résidus dans la machine et peuvent obstruer les tuyaux et causer des dommages. Pour éviter cela, la machine doit être détartrée au moins après 300 à 400 tasses de café ou, dans tous les cas, lorsque les performances diminuent considérablement ou après un à deux mois.

Le détartrage doit être effectué correctement afin d'éviter tout dommage. Veuillez donc à suivre ces instructions.

#### Important :

- Ne nettoyez jamais la machine avec du vinaigre. Cela causerait des dommages et altérerait le goût de votre café.
  - Les dommages causés par un détartrage incorrect ou l'absence de détartrage ne sont pas couverts par la garantie.
  - Attention à l'eau chaude !
- 1) Recommandations : achetez un détartrant disponible dans le commerce (liquide détartrant) et diluez-le selon les instructions du fabricant. Versez le mélange dans le réservoir d'eau.
  - 2) Assurez-vous qu'il n'y a pas de capsule dans la machine.
  - 3) Placez un grand bol sous le bec verseur pour recueillir la solution détartrante diluée et les résidus de calcaire.
  - 4) Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum avec de l'eau mélangée à la solution détartrante et assurez-vous que la solution est complètement dissoute.
  - 5) Appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo, maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Le voyant lumineux indique un mode d'éclairage continu, le nettoyage commence. Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que toute l'eau du réservoir soit évacuée.
  - 6) Répétez l'opération pour vider d'autres réservoirs d'eau et de solution détartrante.
  - 7) Répétez l'opération pour rincer le circuit interne avec un réservoir d'eau fraîche (sans solution détartrante) et nettoyez complètement le circuit interne.

### 3. Nettoyage du boîtier

- Débranchez la machine à café et attendez qu'elle ait complètement refroidi avant de la nettoyer.
- Essuyez l'extérieur de la machine à café et les accessoires avec un chiffon humide ou une éponge de nettoyage.



#### Remarque :

n'utilisez pas de produits nettoyants contenant de l'alcool ou des solvants et ne plongez pas la machine à café dans l'eau pour la nettoyer.

### Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le café ne coule pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau/le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré.</li> <li>2. La cafetière n'a pas été préchauffée.</li> <li>3. La cafetière n'est pas allumée.</li> <li>4. La machine n'a pas été utilisée pendant une longue période.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le réservoir d'eau et vérifiez qu'il est correctement inséré.</li> <li>2. Attendez que la machine à café soit préchauffée avant de préparer le café.</li> <li>3. Vérifiez que la machine à café est allumée.</li> <li>4. Utilisez la fonction d'auto-nettoyage pour nettoyer et déboucher le tuyau.</li> </ol>
Moins de crème de café	Le café moulu est trop fin/n'est pas nivelé. De plus, le café moulu ne doit pas être trop tassé.	Remplacez le marc de café et tassez-le à l'aide d'un tasseur.
La poignée ne se ferme pas	Le panier d'infusion n'est pas correctement inséré.	Placez le panier d'infusion dans la bonne position
Plus ou moins de café	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trop ou trop peu de café moulu.</li> <li>2. Il existe des différences entre les capsules de café d'un même lot.</li> <li>3. Le sachet de café moulu n'est pas correctement inséré.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Versez la quantité de café moulu standard, soit 1 cuillère doseuse pour 1 tasse, et tassez-la fermement. La mouture ne doit être ni trop grossière, ni trop fine. Si elle est trop grossière, le café ne pourra pas être entièrement extrait, et si elle est trop fine, la quantité de café produite sera réduite.</li> <li>2. Il est normal que les capsules de café d'un même lot présentent des différences.</li> <li>3. Insérez correctement le sachet de mouture.</li> </ol>

### Remarques concernant ce mode d'emploi

Pour plus d'informations ou en cas de problèmes qui ne sont pas suffisamment traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à une succursale Berger près de chez vous.

S'il n'y a pas de succursale près de chez vous, veuillez nous contacter à l'adresse suivante : [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le au prochain utilisateur.



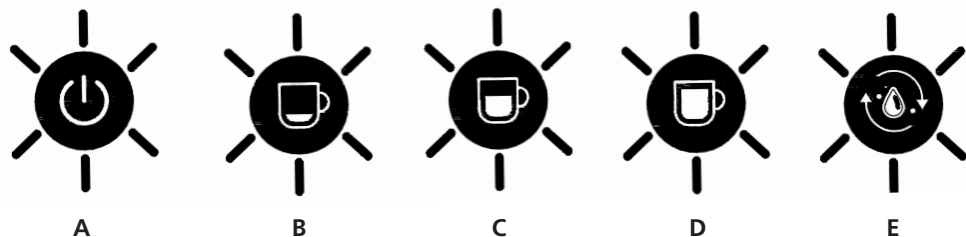
## Specifiche

Questo prodotto è una macchina da caffè a capsule multifunzionale di Berger. Si caratterizza per un design moderno e compatto e prepara caffè con una crema ricca e una schiuma fine. La macchina è facile e sicura da usare e facile da pulire.

Tensione nominale	230 V / 50 Hz
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza totale	1.400 W
Serbatoio dell'acqua	920 ml
Pressione della pompa	≤ 20 bar
Peso netto	2.87 Kg
Temperatura di esercizio	10 °C — 40 °C
Dimensioni del prodotto (LxPxA)	29 x 11 x 25,5 cm
Serbatoio dell'acqua rimovibile e vaschetta raccogliocce	
Dotata di 3 adattatori Compatibile con:	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Capsula Nespresso®</li> <li>② Capsula Dolce Gusto®</li> <li>③ Caffè macinato/polvere di caffè</li> </ul>
Gruppo erogatore a cassetto per un facile utilizzo e pulizia	

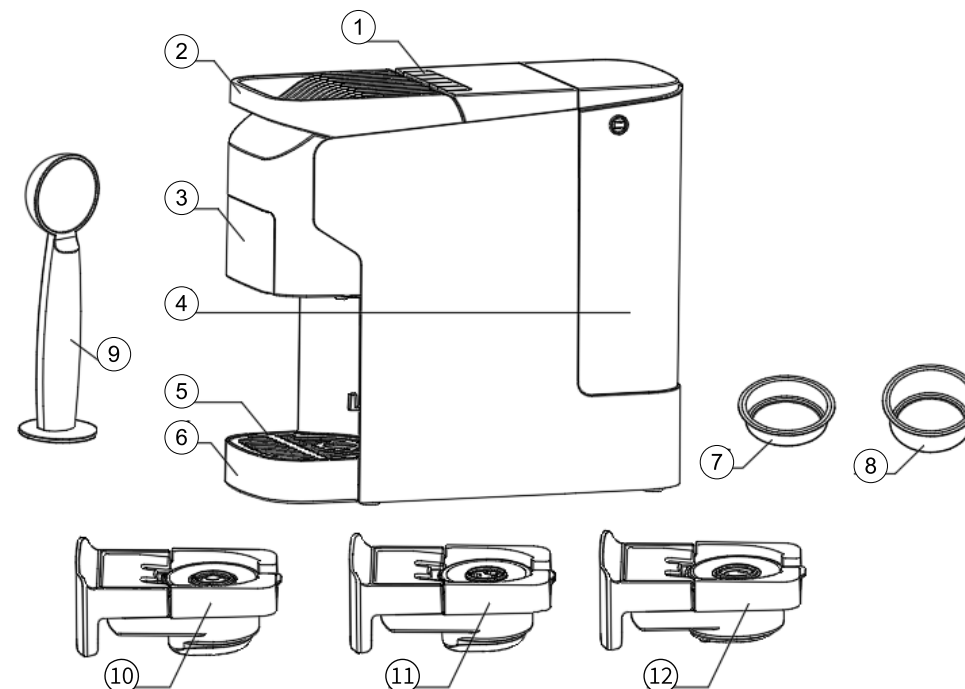
Regolazione della temperatura NTC per il monitoraggio in tempo reale della temperatura di erogazione e l'estrazione ottimizzata del caffè

## Significato dei tasti di comando



- A. Avvio/Arresto
- B. Tazza piccola (40 ml)
- C. Tazza media (80 ml)
- D. Tazza grande (110 ml)
- E. Autopulizia

## Componenti e comandi



- ① Pannello di controllo (tasto Start/Stop, tasto per tazza piccola, tasto per tazza media, tasto per tazza grande, tasto per autopulizia)
- ② Leva di blocco
- ③ Alloggiamento adattatore
- ④ Serbatoio dell'acqua
- ⑤ Griglia di sgocciolamento (rimovibile)
- ⑥ Vassoio raccogliocce (rimovibile)
- ⑦ Filtro caffè in polvere per tazza piccola / 1 tazza
- ⑧ Filtro caffè in polvere per tazza grande / 2 tazze
- ⑨ Cucchiaino dosatore e pressino
- ⑩ Adattatore per capsule Nespresso®
- ⑪ Adattatore per capsule Dolce Gusto®
- ⑫ Adattatore per caffè in polvere

## Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente queste avvertenze di sicurezza prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica. È importante seguire queste avvertenze e le istruzioni per l'uso.

### Avvertenze generali:

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le indicazioni contenute in queste istruzioni.

### Sicurezza elettrica:

- Pericolo di scossa elettrica! Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prima della messa in funzione, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Per assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente prima di:
  - spostare l'apparecchio,
  - pulirlo o sottoporlo a manutenzione,
  - non utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Non schiacciare il cavo di alimentazione né farlo passare su spigoli vivi.
- I cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti esclusivamente dal servizio di assistenza clienti.
- Non toccare mai l'apparecchio, la spina o il cavo con le mani bagnate.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina, ma staccare sempre la spina.
- Pericolo di scottature! Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non toccare le parti calde (ad es. il gruppo erogatore).
- Non azionare la leva di comando mentre l'apparecchio è sotto pressione.
- Non utilizzare la macchina nei seguenti casi:
  - Malfunzionamento.
  - Cavo di alimentazione danneggiato.
  - Dopo una caduta o altri danni.
  - In questi casi, far controllare immediatamente la macchina e, se necessario, ripararla presso il centro di assistenza clienti.
- Il luogo di installazione della macchina deve soddisfare i seguenti requisiti:
  - Scegliere una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana, che non si trovi direttamente sotto la presa di corrente.
  - A una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dai rubinetti.
  - Non su o vicino a superfici calde/esposte a fiamme.
  - Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde o fiamme libere o a una distanza inferiore a 50 cm da esse.
  - Non coprire mai l'apparecchio durante il funzionamento.
- Tenere i bambini lontani durante il funzionamento.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Pericolo di inciampo! Non lasciare penzolare il cavo di alimentazione.
- Scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e/o effettuare la manutenzione.

- Utilizzare solo ricambi consigliati dal produttore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni se sorvegliati o se istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono sorvegliate o hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua. Attenzione! Un uso improprio può causare lesioni.
- La superficie dell'elemento riscaldante può essere ancora calda dopo l'uso.
- La macchina da caffè non deve essere riposta in un armadio durante l'uso. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, ad esempio:
  - Cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - Bed & Breakfast.
  - Durante l'uso, la macchina da caffè deve essere collocata su una superficie libera e non, ad esempio, in un armadio o su uno scaffale.
  - Un avviso per evitare versamenti sul connettore
  - Dettagli sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti (se la superficie del prodotto viene a contatto con alimenti o bevande, si consiglia di pulirla con un panno umido)
  - Un avviso sui possibili rischi di lesioni dovuti a un uso improprio
  - Un'indicazione che la superficie dell'elemento riscaldante rimane calda dopo l'uso
  - Le istruzioni per le macchine da caffè devono specificare che la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

## Disimballaggio

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che siano presenti i seguenti componenti:

- Macchina da caffè
- Adattatore (1 adattatore è già inserito)
- Filtro per caffè in polvere
- Cucchiaino da caffè con pressino
- Manuale d'uso



### Nota:

- Controllare la tensione di rete
- Smaltire il materiale di imballaggio in modo sicuro per i bambini
- Conservare l'imballaggio per un eventuale trasporto futuro
- È possibile che rimanga dell'acqua residua a causa dei test di fabbrica

## Messa in funzione

### Prima del primo utilizzo



### Attenzione:

l'uso improprio di apparecchi elettrici è pericoloso e può essere mortale. Si prega di osservare le avvertenze di sicurezza contenute in queste istruzioni, in particolare le seguenti:

- Pericolo di scottature: prestare attenzione all'acqua calda!
- Non utilizzare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua vuoto o se il livello dell'acqua è inferiore al minimo.
- Non aprire la maniglia mentre la macchina è in funzione.
- Prima di pulire la macchina, scollegare sempre la spina di alimentazione.
- Utilizzare la macchina solo in un ambiente asciutto.
- Prima del primo utilizzo, sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua con acqua fresca. Pulire la macchina da caffè solo con un panno umido.

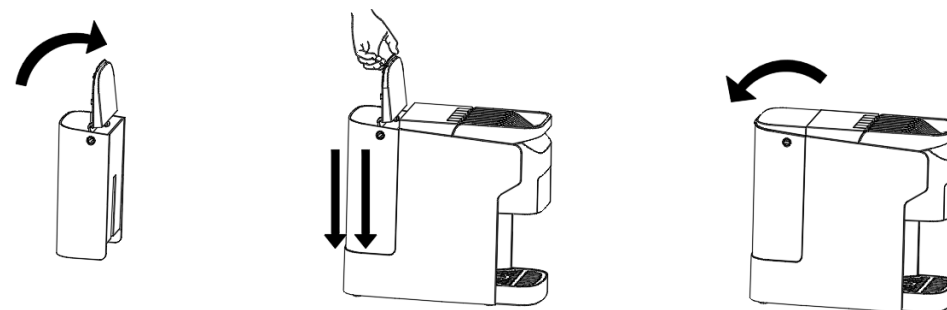
### 1. Versare l'acqua

- Sollevare il coperchio del serbatoio dell'acqua di 90 gradi. (Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina da caffè).
- Riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita (la capacità massima è di 0,92 litri).
- Spingere lentamente il serbatoio dell'acqua sulla base. Una volta inserito l'uscita del serbatoio dell'acqua nell'alloggiamento di ingresso, ruotare il coperchio del serbatoio dell'acqua e inserirlo nella fessura della scocca per bloccare il serbatoio dell'acqua.

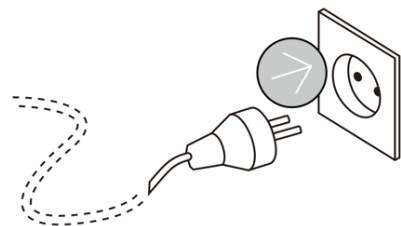


### Nota:

tenere il serbatoio dell'acqua in posizione verticale durante la rimozione e l'inserimento. Durante l'inserimento, premere delicatamente il serbatoio dell'acqua per assicurarsi che sia saldamente e correttamente collegato alla sede della valvola dell'acqua, come mostrato nella figura sottostante:



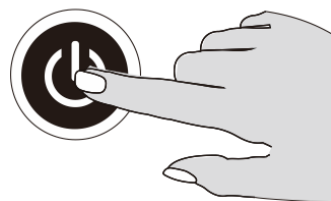
## 2. Collegare l'alimentatore



## 3. Premere il pulsante di avvio

Premere il pulsante di avvio per avviare la macchina da caffè. L'indicatore del pulsante lampeggia, indicando che la macchina è in modalità di preriscaldamento.

Le spie luminose sui pulsanti rimangono accese quando la macchina è riscaldata. Il tempo di riscaldamento è di circa 40 secondi.



## 4. Autopulizia, da eseguire prima del primo utilizzo o dopo lunghe pause

Prima del primo utilizzo o dopo lunghe pause (ad es. vacanze), la macchina deve essere risciacquata. Questa breve procedura consente di risciacquare e pulire accuratamente i condotti interni.

- Aprire la maniglia e inserire un adattatore senza capsula o caffè in polvere.
- Chiudere la maniglia e posizionare una ciotola/tazza capiente sotto l'erogatore.
- Dopo che la macchina si è preriscaldata e tutte le spie sono accese, premere il tasto "Autopulizia" per 3 secondi. Si sentirà un segnale acustico. La spia di controllo indica una modalità luminosa continua, l'autopulizia ha inizio. L'acqua pulisce tutti i condotti interni della macchina da caffè con l'aiuto della pompa elettromagnetica. Il processo dura 3 minuti.
- Durante il processo, è possibile interrompere l'autopulizia premendo un tasto qualsiasi.
- Una volta terminato automaticamente il processo di autopulizia, aprire la maniglia, estrarre l'adattatore e svuotare la vaschetta raccogliogocce.
- Il ciclo di risciacquo è terminato.
- Ripetere questa operazione 2-3 volte.

## 5. Preparazione del caffè

- Aprire la maniglia
- Inserire nella macchina l'adattatore desiderato con la capsula/il caffè macinato.

La macchina dispone di diversi adattatori per diverse capsule/caffè macinato, i dettagli sono riportati di seguito:

### a) Per caffè in polvere



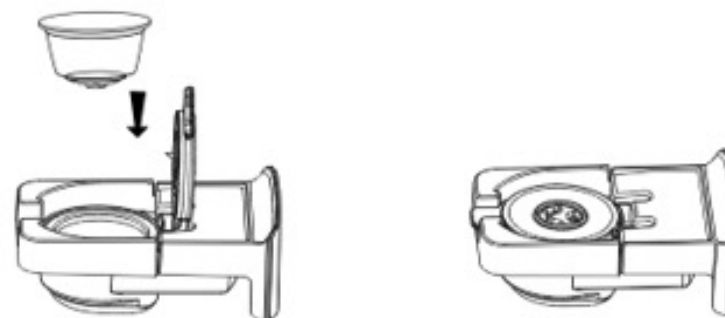
#### Nota:

il filtro da 1 tazza contiene 5-6 g di caffè in polvere.  
Il filtro da 2 tazze contiene 11-12 g di caffè in polvere.

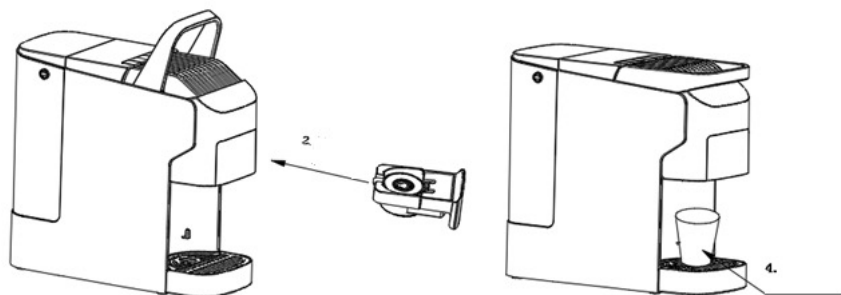
### b) Per capsule Nespresso®



### c) Per capsule Dolce Gusto®



- Chiudere la maniglia e posizionare la tazza da caffè sotto l'erogatore, come mostrato nella figura sottostante:



- Premere una sola volta il tasto del caffè desiderato per avviare il processo di erogazione. Il tasto selezionato lampeggia e la macchina avvia il processo di erogazione. Al termine dell'erogazione, l'erogazione si interrompe automaticamente non appena viene raggiunto il seguente volume:
  - a. Tazza piccola – 40 ml
  - b. Tazza media – 80 ml
  - c. Tazza grande – 110 ml
- L'erogazione può essere interrotta manualmente in qualsiasi momento premendo il pulsante di erogazione.
- Al termine dell'erogazione, sollevare la maniglia ed estrarre il cestello di erogazione per gettare la capsula usata nel contenitore.

**Nota:**

Per garantire la durata della macchina, utilizzare solo capsule originali e adatte. In caso di incidente, non aprire la maniglia durante l'erogazione. La maniglia può essere aperta solo quando tutte le spie luminose sono accese in modo permanente.

**6. Spegnimento automatico**

Se dopo il processo di erogazione o l'accensione della macchina in modalità standby non viene eseguita alcuna operazione, la macchina da caffè si spegne automaticamente dopo 10 minuti. Tutti i pulsanti, ad eccezione dell'indicatore di funzionamento, si spengono.

- Premere nuovamente il tasto "On/Off" per riavviare la macchina da caffè e preriscaldarla.

**7. Sicurezza per mancanza d'acqua**

Se la macchina da caffè ha troppo poca acqua, normalmente entro 1 minuto e 40 secondi passa alla modalità di sicurezza per mancanza d'acqua, con 4 spie che lampeggiano rapidamente.

- Premere una volta una delle 4 spie lampeggianti e la macchina da caffè passerà alla modalità di preparazione del caffè.

**Pulizia e manutenzione quotidiana****1. Pulizia del serbatoio dell'acqua**

Tirare il coperchio del serbatoio dell'acqua all'indietro e obliquamente verso l'alto per rimuoverlo, quindi sollevare il serbatoio dell'acqua obliquamente verso l'alto per rimuoverlo. Il serbatoio dell'acqua e l'erogatore devono essere puliti una volta alla settimana. Pulirli con un detergente delicato, risciacquarli accuratamente e asciugarli.

**Nota:**

il serbatoio dell'acqua e il dispositivo di erogazione non devono essere lavati in lavastoviglie.

**2. Decalcificazione**

L'acqua potabile varia a seconda della regione. Le particelle di calcare presenti nell'acqua potabile dura si depositano nella macchina sotto forma di residui e possono ostruire i tubi e causare danni. Per evitare che ciò accada, la macchina deve essere decalcificata almeno dopo 300-400 tazze di caffè o, in ogni caso, quando le prestazioni diminuiscono in modo significativo o dopo uno o due mesi.

La decalcificazione deve essere eseguita correttamente per evitare danni. Segui quindi attentamente queste istruzioni.

**Importante:**

- Non pulire mai la macchina con aceto. Ciò causerebbe danni e comprometterebbe il gusto del caffè.
  - I danni causati da una decalcificazione impropria o dalla mancata decalcificazione non sono coperti dalla garanzia.
  - Attenzione all'acqua calda!
- 1) Raccomandazioni: acquistare un decalcificante disponibile in commercio (liquido decalcificante) e diluirlo secondo le istruzioni del produttore. Versare la miscela nel serbatoio dell'acqua.
  - 2) Assicurarsi che non vi siano capsule nella macchina.
  - 3) Posizionare una ciotola capiente sotto l'erogatore per raccogliere la soluzione decalcificante diluita e i residui di calcare.
  - 4) Riempi il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo con acqua miscelata con la soluzione decalcificante e assicurati che la soluzione sia completamente sciolta.
  - 5) Premere contemporaneamente i pulsanti Espresso e Lungo, tenendoli premuti per 3 secondi fino a quando non si sente un segnale acustico. La spia di controllo indica una modalità luminosa continua, la pulizia ha inizio. Ripetere questa operazione più volte fino a quando tutta l'acqua è stata scaricata dal serbatoio.
  - 6) Ripetere l'operazione per svuotare altri serbatoi con acqua e soluzione decalcificante.
  - 7) Ripeti l'operazione per sciacquare il circuito interno con un serbatoio di acqua fresca (senza soluzione decalcificante) e pulire completamente il circuito interno.

### 3. Pulizia dell'involucro

- Scollega la spina dalla presa di corrente e attendi che la macchina da caffè si sia completamente raffreddata prima di pulirla.
- Pulisci l'esterno della macchina da caffè e gli accessori con un panno umido o una spugna per la pulizia.



#### Nota:

non utilizzare detergenti contenenti alcool o solventi per la pulizia e non immergere la macchina da caffè in acqua per pulirla.

### Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il caffè non viene erogato.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua/il serbatoio dell'acqua non è inserito correttamente.</li> <li>2. La macchina da caffè non è stata preriscaldata.</li> <li>3. La macchina da caffè non è accesa.</li> <li>4. La macchina non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Riempire il serbatoio dell'acqua e verificare che sia inserito correttamente.</li> <li>2. Attendere che la macchina da caffè sia preriscaldata prima di preparare il caffè.</li> <li>3. Verificare che la macchina da caffè sia accesa.</li> <li>4. Utilizzare la funzione di autopulizia per pulire e sbloccare il tubo.</li> </ol>
Meno crema di caffè	Il caffè in polvere è troppo fine/non livellato. Inoltre, la polvere non deve essere pressata troppo.	Sostituisci i fondi di caffè e pressali con un pressino.
La maniglia non si chiude	Il filtro non è inserito correttamente.	Spingi il filtro nella posizione corretta
Più o meno caffè	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Troppa o troppo poca polvere di caffè.</li> <li>2. Ci sono differenze tra le capsule di caffè dello stesso lotto.</li> <li>3. La bustina con la polvere di caffè non è inserita correttamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Versa la quantità di caffè in polvere secondo la quantità standard, 1 misurino per 1 tazza, e pressalo bene. Il caffè macinato non deve essere né troppo grossolano né troppo fine. Se è troppo grossolano, il caffè non può essere estratto completamente, mentre se è troppo fine, la quantità di caffè prodotta ne risente.</li> <li>2. È normale che le capsule di caffè dello stesso lotto presentino delle differenze.</li> <li>3. Inserisci correttamente la bustina di caffè macinato.</li> </ol>

### Note relative al presente manuale d'uso

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi non trattati in modo esauriente nel presente manuale d'uso, rivolgiti a una filiale Berger nelle tue vicinanze. Se non ci sono filiali nelle tue vicinanze, contattaci all'indirizzo: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)  
Conservare con cura il presente manuale d'uso e trasmetterlo al prossimo utente.



### Specificaties

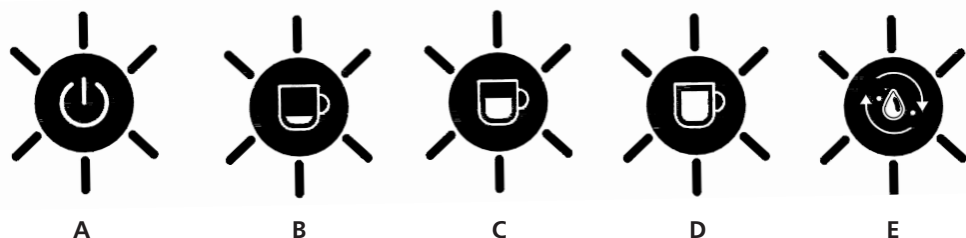
Dit product is een multifunctionele capsulekoffiemachine van Berger. Het heeft een modern, compact ontwerp en zet koffie met een rijke crema en fijne schuimlaag. De machine is eenvoudig en veilig in gebruik en gemakkelijk schoon te maken.

Nominale spanning	230 V/ 50 Hz
Nominale frequentie	50 Hz
Totaal vermogen	1.400 W
Waterreservoir	920 ml
Pompdruk	≤ 20 bar
Nettogewicht	2.87 Kg
Bedrijfstemperatuur	10 °C — 40 °C
Afmetingen product (LxBxH)	29 x 11 x 25,5 cm
Afnembaar waterreservoir en lekbak	
Uitgerust met 3 adapters Compatibel met:	<ul style="list-style-type: none"> <li>① Nespresso®-capsule</li> <li>② Dolce Gusto®-capsule</li> <li>③ Gemalen koffie/koffiepoeder</li> </ul>

Ladevormige zetgroep voor eenvoudige bediening en reiniging

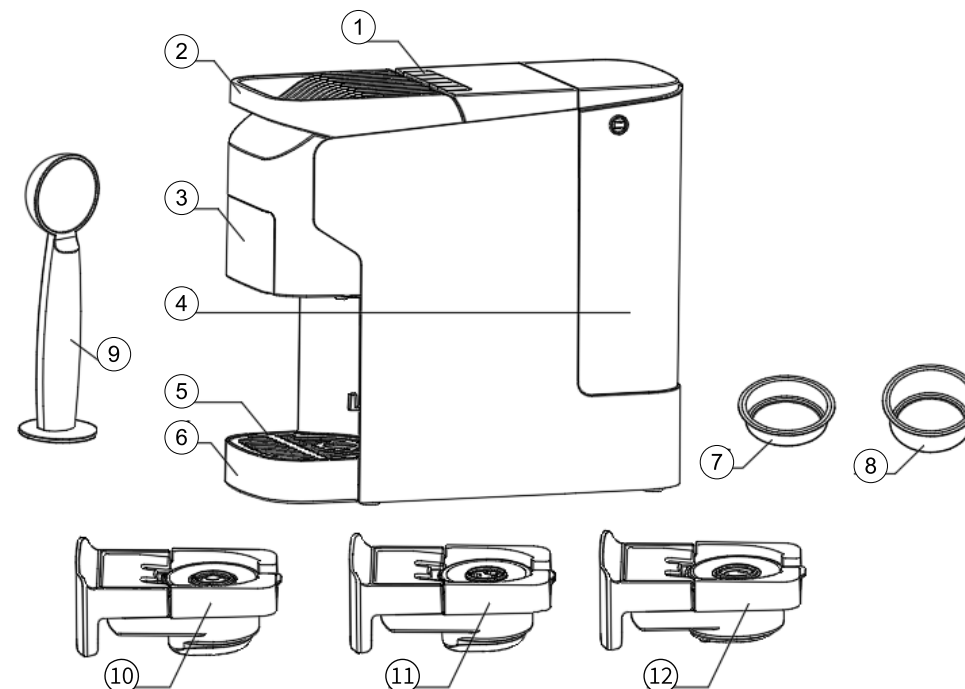
NTC-temperatuurregeling voor realtime bewaking van de zettemperatuur en geoptimaliseerde koffie-extractie

### Betekenis van de bedieningsknoppen



- A. Start/stop
- B. Kleine kop (40 ml)
- C. Middelgrote kop (80 ml)
- D. Grote kop (110 ml)
- E. Zelfreiniging

### Onderdelen en bedieningselementen



- ① Bedieningspaneel (start-/stopknop, knop voor kleine kop, knop voor middelgrote kop, knop voor grote kop, knop voor zelfreiniging)
- ② Vergrendelingshendel
- ③ Adapterhouder
- ④ Waterreservoir
- ⑤ Afdruiprooster (verwijderbaar)
- ⑥ Druppelbakje (verwijderbaar)
- ⑦ Koffiepoederseef voor kleine kop / 1 kop
- ⑧ Koffiepoederseef voor grote kop / 2 koppen
- ⑨ Koffiemaatlepel & tamper
- ⑩ Nespresso®-capsuleadapter
- ⑪ Dolce Gusto®-capsuleadapter
- ⑫ Adapter voor koffiepoeder

## Veiligheidsinstructies

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u uw apparaat op het stroomnet aansluit. Het is belangrijk dat u deze instructies en de gebruiksaanwijzing opvolgt.

### Algemene instructies:

Lees de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt. Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de instructies in deze handleiding.

### Elektrische veiligheid:

- Gevaar voor elektrische schokken! Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Controleer vóór het gebruik of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- Om er zeker van te zijn dat het apparaat is uitgeschakeld, haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u:
  - het apparaat verplaatst,
  - het reinigt of onderhoudt,
  - het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Klem het netsnoer niet vast en leid het niet over scherpe randen.
- Beschadigde netsnoeren mogen alleen door de klantenservice worden vervangen.
- Raak het apparaat, de stekker of het snoer nooit aan met vochtige handen.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar trek altijd de stekker uit het stopcontact.
- Gevaar voor brandwonden! Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Raak geen hete onderdelen (bijv. het koffiezetapparaat) aan.
- Bedien de hendel niet terwijl het apparaat onder druk staat.
- Gebruik de machine niet in de volgende gevallen:
  - Storing.
  - Beschadigde netsnoer.
  - Na een val of andere beschadigingen.
  - Laat de machine in dergelijke gevallen onmiddellijk controleren en indien nodig repareren in het servicecentrum.
- De plaats waar de machine wordt opgesteld, moet aan de volgende eisen voldoen:
  - Kies een droge, stabiele en vlakke ondergrond die niet direct onder het stopcontact ligt.
  - Minimaal 60 cm afstand tot de wastafel en kranen.
  - Niet op of in de buurt van hete/vlamgevaarlijke oppervlakken.
  - Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken of open vlammen of dichterbij dan 50 cm daarvan.
  - Dek het apparaat tijdens het gebruik nooit af.
- Houd kinderen tijdens het gebruik uit de buurt.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes.
- Struikelgevaar! Laat het netsnoer niet hangen.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt en/of onderhoudt.

- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en gebruik binnenshuis.
- Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld. Let op! Bij onjuist gebruik bestaat er gevaar voor letsel.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik nog heet zijn.
- De koffiezetapparaat mag tijdens het gebruik niet in een kast worden bewaard. Het schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, bijvoorbeeld:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - Door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
  - Bed & Breakfast-omgevingen.
  - De koffiezetapparaat mag tijdens het gebruik op een open plek staan en niet bijvoorbeeld in een kast of op een plank.
  - Een waarschuwing om morsen op de aansluiting te voorkomen
  - Details over het reinigen van oppervlakken die in contact komen met voedsel (als het oppervlak van het product in contact komt met voedsel of dranken, wordt aanbevolen om het af te vegen met een vochtige doek)
  - Een waarschuwing voor mogelijk letsel door onjuist gebruik
  - Een opmerking dat het oppervlak van het verwarmingselement na gebruik nog restwarmte bevat
  - In de instructies voor koffiezetapparaten moet worden vermeld dat reiniging en onderhoud niet zonder toezicht door kinderen mag worden uitgevoerd.

## Uitpakken

Controleer na het uitpakken of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- Koffiezetapparaat
- Adapter (1 adapter is al geplaatst)
- Koffiepoederseef
- Koffielepel met stamper
- Gebruiksaanwijzing



### Opmerking:

- Controleer de netspanning
- Gooi het verpakkingsmateriaal op een kindveilige manier weg
- Bewaar de verpakking voor later transport
- Restwater mogelijk door fabriekscontrole

## Inbedrijfstelling

### Voor het eerste gebruik



#### Let op:

Onjuist gebruik van elektrische apparaten is gevaarlijk en kan dodelijk zijn. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht, met name de volgende:

- Gevaar voor verbranding: pas op voor heet water!
- Gebruik het apparaat niet met een lege watertank of als het waterpeil onder het minimum staat.
- Open de hendel niet terwijl de machine koffie zet.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine reinigt.
- Gebruik de machine alleen in een droge ruimte.
- Spoel de watertank voor het eerste gebruik grondig uit met vers water. Reinig de koffiemachine alleen met een vochtige doek.

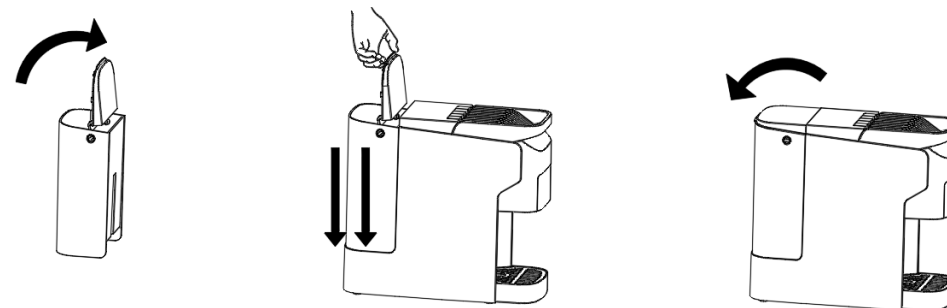
### 1. Water bijvullen

- Klap het deksel van de watertank 90 graden omhoog. (Haal de watertank uit de koffiemachine.)
- Vul het reservoir met koud, zuiver water (de maximale vulhoeveelheid is 0,92 Liter).
- Schuif het waterreservoir langzaam op de voet van het waterreservoir. Wanneer de uitlaat van het waterreservoir in de inlaatopening is gestoken, draait u het deksel van het waterreservoir en plaatst u het in de kaartsleuf van de behuizing om het waterreservoir te vergrendelen.

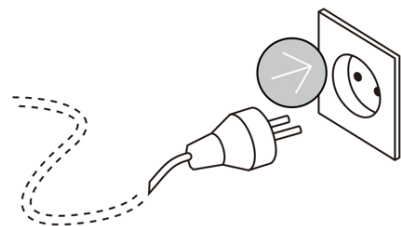


#### Opmerking:

Houd de watertank in verticale positie tijdens het verwijderen en plaatsen. Druk de watertank voorzichtig aan tijdens het plaatsen om ervoor te zorgen dat deze stevig en correct is aangesloten op de waterklepzitting, zoals weergegeven in de afbeelding hieronder:



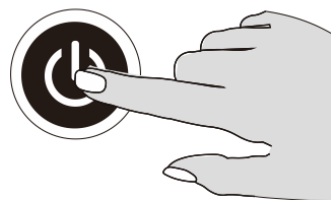
## 2. Sluit de voeding aan



## 3. Druk op de startknop

Druk op de startknop om de koffiemachine te starten. Het knopje knippert, wat betekent dat de machine in de voorverwarmingsmodus staat.

De indicatielampjes op de knoppen blijven branden wanneer de machine is opgewarmd. De opwarmingstijd bedraagt ongeveer 40 seconden.



## 4. Zelfreiniging, gebruiken vóór het eerste gebruik of na langere pauzes

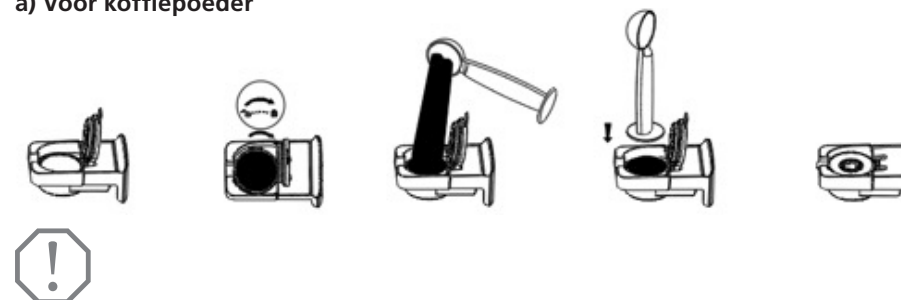
Voor het eerste gebruik of na langere pauzes (bijv. vakantie) moet de machine worden gespoeld. Door dit korte proces worden de interne leidingen grondig gespoeld en gereinigd.

- Open de hendel en plaats een adapter zonder capsule of koffiepoeder.
- Sluit de hendel en plaats een grote kom/kop onder de uitloop.
- Nadat de machine is voorverwarmd en alle lampjes branden, drukt u 3 seconden op de knop 'Zelfreiniging'. Er klinkt een pieptoon. Het controlelampje geeft een continu brandende lichtmodus aan, de zelfreiniging begint. Het water reinigt alle interne leidingen van de koffiemachine met behulp van de elektromagnetische pomp. Het proces duurt 3 minuten.
- Tijdens het proces kan het zelfreinigingsproces worden gestopt door op een willekeurige knop te drukken.
- Nadat het zelfreinigingsproces automatisch is beëindigd, opent u de hendel, haalt u de adapter eruit en leegt u de lekbak.
- De spoelcyclus is voltooid.
- Herhaal dit proces 2-3 keer.

## 5. Koffie zetten

- Open de hendel
  - Plaats de gewenste zetadapter met capsule/gemalen koffie in de machine.
- De machine heeft verschillende adapters voor verschillende capsules/gemalen koffie. Hieronder vindt u meer informatie:

### a) Voor koffiepoeder



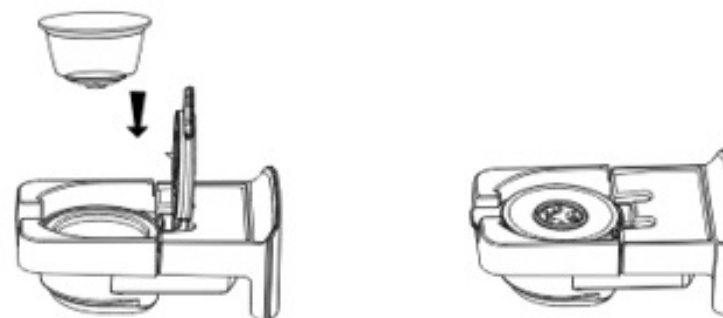
#### Opmerking:

Het filter voor 1 kopje heeft een inhoud van 5-6 g poeder.  
Het filter voor 2 kopjes heeft een inhoud van 11-12 g poeder.

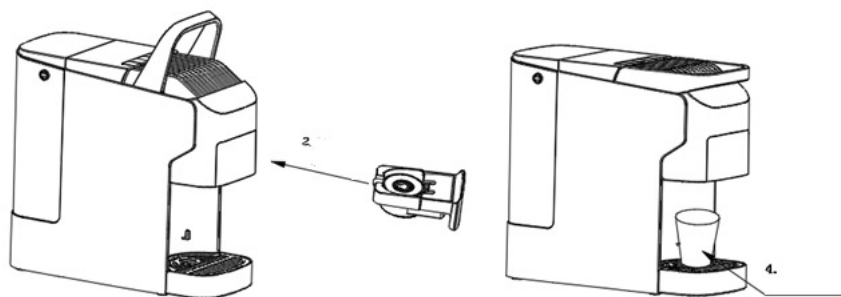
### b) Voor Nespresso®-capsules



### c) Voor Dolce Gusto®-capsules



- Sluit de hendel en plaats het koffiekopje onder de wateruitloop, zoals weergegeven in de afbeelding hieronder:



- Druk één keer op de gewenste koffietoets om het zetproces te starten. De geselecteerde toets knippert en de machine begint met het zetproces. Na afloop van het zetproces stopt de afgifte automatisch zodra het volgende volume is bereikt:
  - a. Klein kopje – 40 ml
  - b. Middelgroot kopje – 80 ml
  - c. Groot kopje – 110 ml
- Het zetproces kan op elk moment handmatig worden gestopt door op de zetknop te drukken.
- Til na afloop van het zetproces de hendel op en trek het zetmandje eruit om de gebruikte capsule in de afvalbak te gooien.



#### Opmerking:

Gebruik alleen originele en geschikte capsules om de levensduur van de machine te garanderen. Open in geval van een storing de hendel niet tijdens het zetproces. De hendel kan alleen worden geopend als alle indicatielampjes continu branden.

#### 6. Automatische uitschakeling

Als er na het koffiezetten of het inschakelen van de machine in de stand-bymodus geen bediening plaatsvindt, schakelt de koffiezetapparaat na 10 minuten automatisch uit. Alle knopindicaties behalve de bedrijfsindicatie gaan uit.

- Druk nogmaals op de toets "Aan/Uit" om de koffiezetapparaat opnieuw te starten en voor te verwarmen.

#### 7. Beveiliging tegen watertekort

Als de koffiezetapparaat te weinig water heeft, schakelt deze normaal gesproken binnen 1 minuut en 40 seconden over naar de beveiligingsmodus tegen watertekort, waarbij 4 controlelampjes snel knipperen.

- ruk eenmaal op een van de 4 snel knipperende controlelampjes en het koffiezetapparaat schakelt over naar de koffiezetmodus.

### Dagelijkse reiniging en onderhoud

#### 1. Reinigen van het waterreservoir

Trek het deksel van het waterreservoir naar achteren en schuin omhoog om het te verwijderen en til het waterreservoir vervolgens schuin omhoog om het te verwijderen. Het waterreservoir en het zetapparaat moeten eenmaal per week worden gereinigd. Reinig ze met een mild reinigingsmiddel, spoel ze grondig af en veeg ze droog.



#### Opmerking:

De watertank en het zetapparaat mogen niet in de vaatwasser worden geplaatst.

#### 2. Ontkalken

Het drinkwater varieert per regio. De kalkdeeltjes in hard drinkwater zetten zich als resten af in de machine en kunnen de leidingen verstoppen en schade veroorzaken. Om dit te voorkomen, moet de machine minstens na 300 tot 400 kopjes koffie worden ontkalkt, of in ieder geval wanneer de prestaties aanzienlijk afnemen, of na één tot twee maanden.

Het ontkalken moet correct worden uitgevoerd om schade te voorkomen. Volg daarom deze instructies nauwkeurig op.

#### Belangrijk:

- Reinig de machine nooit met azijn. Dit leidt tot schade en beïnvloedt de smaak van uw koffie.
  - Schade als gevolg van onjuiste ontkalking of het nalaten van ontkalking valt niet onder de garantie.
  - Pas op voor heet water!
- 1) Aanbevelingen: Koop een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel (ontkalkingsvloeistof) en verdun dit volgens de instructies van de fabrikant. Giet het mengsel in het waterreservoir.
  - 2) Zorg ervoor dat er geen capsule in de machine zit.
  - 3) Zet een grote kom onder de uitloop om de verdunde ontkalkingsoplossing en kalkaanslag op te vangen.
  - 4) Vul het waterreservoir tot het maximale niveau met water gemengd met ontkalkingsvloeistof en zorg ervoor dat de vloeistof volledig is opgelost.
  - 5) Druk tegelijkertijd op de espresso- en lungoknop en houd deze 3 seconden ingedrukt totdat u een pieptoon hoort. Het controlelampje geeft een continu brandende lichtmodus aan, de reiniging begint. Herhaal deze procedure meerdere keren totdat al het water uit het reservoir is gelopen.
  - 6) Herhaal de procedure om meer reservoirs met water en ontkalkingsoplossing te legen.
  - 7) Herhaal de procedure om het interne circuit te spoelen met een tank vers water (zonder ontkalkingsoplossing) en het interne circuit volledig te reinigen.

### 3. Reiniging van de behuizing

- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de koffiemachine volledig is afgekoeld voordat u deze reinigt.
- Veeg de buitenkant van het koffiezetapparaat en de accessoires af met een vochtige doek of schoonmaakspons.



#### Opmerking:

Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol of oplosmiddelen bevatten en dompel het koffiezetapparaat niet onder in water om het schoon te maken.

### Problemen oplossen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Er wordt geen koffie gezet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Er zit geen water in het waterreservoir/het waterreservoir is niet goed geplaatst.</li> <li>2. De koffiezetapparaat is niet voorverwarmd.</li> <li>3. De koffiezetapparaat is niet ingeschakeld.</li> <li>4. De machine is lange tijd niet gebruikt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vul het waterreservoir met water en controleer of het waterreservoir correct is geplaatst.</li> <li>2. Wacht tot de koffiemachine is voorverwarmd voordat u koffie zet.</li> <li>3. Controleer of de koffiemachine is ingeschakeld.</li> <li>4. Gebruik de zelfreinigingsfunctie om de leiding te reinigen en te ontstoppen.</li> </ol>
Minder koffiemelk	De koffiëpoeder is te fijn/niet afgestreken. Bovendien mag de poeder niet te stevig worden aangedrukt.	Vervang de koffiedik en druk deze plat met een stamper.
De hendel kan niet worden gesloten	Het filterbakje is niet goed geplaatst.	Schuif het filterbakje in de juiste positie
Meer of minder koffie	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Te veel of te weinig koffiemaling.</li> <li>2. Er zijn verschillen tussen de koffiëcapsules van dezelfde batch.</li> <li>3. Het zakje met koffiemaling is niet goed geplaatst.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vul de hoeveelheid koffiëpoeder volgens de standaardhoeveelheid, 1 maatlepel voor 1 kopje, en druk deze stevig aan. De koffiëpoeder mag niet te grof en niet te fijn zijn. Als het te grof is, kan de koffie niet volledig worden geëxtraheerd en als het te fijn is, wordt de geproduceerde hoeveelheid koffie beïnvloed.</li> <li>2. Het is normaal dat koffiëcapsules uit dezelfde batch verschillen vertonen.</li> <li>3. Plaats het zakje koffiëpoeder op de juiste manier.</li> </ol>

### Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voor meer informatie of bij problemen die niet voldoende worden behandeld in deze gebruiksaanwijzing, kunt u contact opnemen met een Berger-filiaal bij u in de buurt. Als er geen filiaal bij u in de buurt is, neem dan contact met ons op via: [service@fritz-berger.de](mailto:service@fritz-berger.de)  
Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan de volgende gebruiker.



Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

**service@fritz-berger.de**

**service-client@berger-camping.fr**

**servizio-clienti@berger-camping.it**

**klantenservice@berger-camping.nl**

**www.fritz-berger.de**